



**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**

**Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-,
Dienstleistungs- und Lieferaufträge**

EVS DL – Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen

**Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di
lavori, servizi e forniture**

SUA SF – Stazione unica appaltante servizi e forniture

OFFENES VERFAHREN

PROCEDURA APERTA

AOV/SUA-SF – 20/2016

ELEKTRIFIZIERUNG VINSCHGERBAHN

ELETTRIFICAZIONE FERROVIA VAL VENOSTA

Ausschreibung zur Vergabe der
Dienstleistungen USP (Unabhängiger
Sicherheitsprüfer), NoBo (Notified Body),
CSM Assessor und Projektprüfung für das
Projekt der Elektrifizierung der
Vinschgerbahn

Gara per l'affidamento
dei servizi: VIS (verificatore indipendente
di sicurezza), Assessor CSM, NoBo
(Notified Body) e verifica di progetto per il
progetto di elettrificazione della ferrovia
della Val Venosta

Code CIG / Codice CIG: 6669737915

Einheitscode CUP / Codice CUP: E11E14000610003

Ausschreibungshonorar / Onorario a base di gara: 932.775,28

Angebotsabgabe bis zum / Consegna offerte entro: 27.07.2016 Uhrzeit / ore: 12.00

**AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN
DISCIPLINARE DI GARA**

INHALTSVERZEICHNIS

1. Rechtsgrundlagen und Verfahrensregeln
2. Öffentlicher Auftraggeber
3. Beschreibung des Bauvorhabens
4. Geschätzter Kostenrahmen für die Realisierung des Bauwerks
5. Gegenstand der Ausschreibung
6. Vergütung der Leistung
7. Zahlungsmodalitäten
8. Ausführungsort der Arbeiten
9. Maximale Auftragsdauer
10. Zuschlagskriterium der Vergabe
11. Unterauftrag
12. Obligatorischer Lokalausweis
13. Informationen und Mitteilungen
14. Ergänzende Informationen, Erläuterungsanfragen
15. EDV-Voraussetzungen
16. Kosten des Verwaltungssystems der elektronischen Beschaffungsverfahren
17. Identifizierungsmodalitäten im elektronischen System
18. Teilnahmerechtliche Subjekte
19. Bietergemeinschaften und Konsortien
20. Vernetzungen von Unternehmen
21. Verbot der subjektiven Abänderung
22. Teilnahmeverbot als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss
23. Ausländische Bieter
24. Teilnahmevoraussetzungen
25. Nutzung der Kapazitäten Dritter
26. Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter
27. Interne Nutzung der Kapazitäten Dritter
28. Gesamtschuldnerische Haftung
29. Vereinfachte Kontrollen
30. Vorbehalt
31. Vorlagemodalitäten des Angebots
32. Inhalt des Angebots
33. Nachforderungen
34. Vorzulegende Unterlagen bei der Angebotsangabe
35. Informationen zu den abzugebenden Unterlagen
36. Hinweise
37. Zugang zu den Unterlagen
38. Verweis
39. Bewertungskriterien
40. Vergabeverfahren
41. Hinweise
42. Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen
43. Datenschutz
44. Gerichtlicher Rechtsschutz
45. Auftragserteilung
46. Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse

INDICE

1. Riferimenti normativi e regole procedurali
2. Amministrazione aggiudicatrice
3. Descrizione dell'intervento
4. Costo stimato per la realizzazione dell'opera
5. Oggetto della gara
6. Corrispettivo della prestazione
7. Modalità di pagamento
8. Luogo di esecuzione dei lavori
9. Durata massima della prestazione
10. Criterio di aggiudicazione della procedura
11. Subappalto
12. Sopralluogo obbligatorio
13. Informazioni e comunicazioni
14. Informazioni complementari, chiarimenti
15. Requisiti informatici
16. Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto
17. Modalità di identificazione sul sistema telematico
18. Soggetti ammessi alla partecipazione alla gara
19. Raggruppamenti di imprese e consorzi
20. Reti di imprese
21. Divieto di modificazioni soggettive
22. Divieto di partecipazione individuale ed associata
23. Concorrenti esteri
24. Requisiti di partecipazione
25. Avvalimento
26. Avvalimento plurimo
27. Avvalimento interno
28. Responsabilità solidale
29. Controlli semplificati
30. Riserva
31. Modalità di presentazione dell'offerta
32. Contenuto dell'offerta
33. Soccorso istruttorio
34. Documenti da presentare in sede di presentazione dell'offerta
35. Informazioni sui documenti da presentare
36. Avvertenze
37. Accesso agli atti
38. Rinvio
39. Criteri di valutazione
40. Procedimento di gara
41. Avvertenze
42. Accesso agli atti di gara
43. Protezione dei dati personali
44. Tutela giurisdizionale
45. Affidamento dell'incarico
46. Tracciabilità dei flussi finanziari

Bemerkungen zum Sprachgebrauch

Die deutsche und italienische Sprache bieten keine flüssigen Begriffe, die gleichzeitig weibliche und männliche Akteure gleichermaßen ansprechen und ihnen gerecht werden. Bei Anwendung der teilweise üblichen Formen (Anfügen von „/in“ oder „Innen“ oder ähnlichem) wird der Text langatmig und die Lesbarkeit leidet. Um die ohnehin komplizierte Materie der Dienstleistungsvergaben nicht unnötig zu belasten, wird im Weiteren die gängige, meist männliche Sprachform verwendet. Die im folgenden Text verwendeten Begriffsformen wie z.B. „Architekt“, „Ingenieur“, „Experte“, „Preisrichter“, „Teilnehmer“, „Mitarbeiter“, usw. schließen immer auch die jeweilige weibliche Form mit ein und sind für die Zwecke der gegenständlichen Dienstleistungsvergabe als geschlechtsneutral zu verstehen.

Premessa per l'uso linguistico

Le lingue italiana e tedesca non dispongono di concetti correnti, che rendano parimenti giustizia sia ad attori di sesso femminile che a quelli di sesso maschile. Utilizzando le a volte inutili forme (aggiunta di „il/la“, „o/a“ e simili) il testo diviene troppo prolisso, oppure la leggibilità incontra diversi ostacoli. Non volendo ulteriormente appesantire la già complicata materia, come è quella di una gara di servizi, restiamo nel consueto e ci adattiamo al ricorrente uso linguistico, prevalentemente maschile. Le espressioni che verranno usate nel presente testo come p.e. "architetto", "ingegnere", "esperto", "membro della giuria", "concorrente alla gara", "collaboratore", ecc, in quanto definizioni professionali, comprendono sempre anche la forma femminile e al fine del presente bando di gara devono intendersi termini neutri.

1. Rechtsgrundlagen und Verfahrensregeln

- Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe,
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge zur Umsetzung der Richtlinien 2014/23/CE, 2014/24/CE und 2014/25/CE“, i.g.F., in der Folge **KODEX** genannt,
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 5. Oktober 2010, Nr. 207, „Regolamento di esecuzione ed attuazione del D.Lgs. n. 12 aprile 2006, n. 163, recante „Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“, i.g.F., in der Folge DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG genannt,
- Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, in der Folge LANDESVERGABEGESETZ genannt,
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81, „Einheitstext auf dem Gebiet Arbeitssicherheit“, i.g.F.,
- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verfahrensverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“, i.g.F.,
- Beschluss der Landesregierung vom 11. November 2014, Nr. 1308 „Vertragsbedingungen für Projektierung, Bauleitung, Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP, Sicherheitskoordination auf den Baustellen und andere freiberufliche Leistungen in Zusammenhang mit der Projektierung und Ausführung öffentlicher Bauten“,
- Verordnung 2016/796
- Richtlinie 2016/797
- Richtlinie 2016/798
- Weitere spezifische Rechtsgrundlagen sind im Anhang „Abkürzungen und auszuführende

1. Riferimenti normativi e regole procedurali

- Direttiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici,
- Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 „Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2014/23/CE, 2014/24/CE e 2014/25/CE“, e s.m.i., di seguito denominato **CODICE**,
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 „Regolamento di esecuzione ed attuazione del D.Lgs. n. 12 aprile 2006, n. 163, recante „Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“, e s.m.i., di seguito denominato REGOLAMENTO DI ESECUZIONE,
- Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“, di seguito denominato LEGGE PROVINCIALE APPALTI,
- Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 „Testo unico in materia di sicurezza sul lavoro“, e s.m.i.,
- Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“, e s.m.i.,
- Delibera della Giunta provinciale del 11 novembre 2014, n. 1308 „Capitolato prestazionale per il conferimento di incarichi di progettazione, direzione lavori, supporto al responsabile di procedimento RUP, coordinatore per la sicurezza nei cantieri ed altre prestazioni professionali connesse con la progettazione e realizzazione di opere pubbliche“,
- Regolamento 2016/796
- Direttiva 2016/797
- Direttiva 2016/798
- Ulteriori norme specifiche di riferimento sono indicate nell'allegato „prestazioni da svolgere“.

Leistungen“ angeführt.

2. Öffentlicher Auftraggeber

Vergabestelle:

STA A.G.
Gerbergasse 60
39100 BOZEN

Verfahrensverantwortliche/r (RUP):
Dipl.-Ing. Michael Prader

Zentrale Beschaffungsstelle:

AOV – für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge (*in Folge „Agentur“ genannt*)
EVS DL – Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen
und Lieferungen – (technische Dienstleistungen)
Dr.-Julius-Perathoner-Straße Nr. 10
39100 Bozen

Verfahrensverantwortliche/r (der Einheitlichen Verga-
bestelle Dienstleistungen und Lieferungen) und Aus-
schreibungsbeauftragte/r:
Dr. Francesco Amadei

2. Amministrazione aggiudicatrice

Stazione appaltante:

STA S.p.A.
Via Conciapelli 60
39100 BOLZANO

Responsabile del procedimento (RUP):
Dott. Ing. Michael Prader

Centrale di committenza:

ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza
in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
forniture (*di seguito denominata “Agenzia”*)
SUA SF – Stazione unica appaltante servizi e
forniture – (servizi tecnici)
Via Dr. Julius Perathoner, n. 10
39100 Bolzano

Responsabile del procedimento (della Stazione unica
appaltante servizi e forniture) e Autorità di gara:
Dott. Francesco Amadei

3. Beschreibung des Bauvorhabens

Die Vinschgerbahn Meran-Mals in Südtirol wird mit 25 kV 50 Hz elektrifiziert. Gleichzeitig wird ein neues Signalsystem ERTMS L2 mit Zusatzfunktionen errichtet. Die neu vorgesehenen elektrischen Fahrzeuge, welche über Zulassung verfügen, müssen mit der Strecke integriert werden.

Für die längeren elektrischen Züge ist der Umbau aller Bahnsteige in Haltestellen und Bahnhöfen notwendig, wobei in einigen Orten eine generelle Umgestaltung durchgeführt wird.

Das Projekt ist in verschiedene funktionale Lose aufgeteilt.

Für dieses Projekt sucht die STA A.G. einen Dienstleister, welcher die Funktionen als Unabhängiger Sicherheitsprüfer nach EN 50126 ff., als CSM-Assessor nach der CSM 402/2013, als Notified Body nach den einschlägigen TSI, und als Projektprüfer nach Gesetzesvertretendes Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50 abwickelt.

Es bestehen, bezugnehmend auf die verschiedenen Leistungen, unterschiedliche Anforderungen an Arbeiten, Rechtsgrundlagen und Anforderungen an die Prüfungstätigkeit laut gegenständlicher Ausschreibung. In Detail siehe Anlage “Abkürzungen und auszuführende Leistungen“

3. Descrizione dell'opera

La ferrovia della val Venosta Merano-Malles, verrà elettrificata con 25 kV 50 Hz. Nel contempo verrà realizzato un nuovo sistema di segnalamento ERTMS L2 con funzioni aggiuntive. I nuovi veicoli previsti sulla linea, che sono dotati di ammissione e omologazione, dovranno essere integrati con la linea. A causa della maggiore lunghezza dei convogli si dovrà procedere all'ampliamento dei marciapiedi delle fermate e nelle stazioni, ed in alcune località sarà fatta una riorganizzazione generale.

Il progetto sarà suddiviso in vari lotti funzionali.

Per questo progetto STA s.p.a. cerca un soggetto che rivesta la funzione di verificatore indipendente di sicurezza ai sensi della EN 50126 e seguenti, di Assessor CSM ai sensi del regolamento UE 402/2013, di Notified Body per la verifica della conformità alle TSI particolari, e di verificatore di progetto ai sensi del Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.

Si presentano, in riferimento alle diverse prestazioni, diverse esigenze ai lavori, alle normative di riferimento e alle attività di verifica, come definito da codesto testo di bando.

In dettaglio si veda l'allegato “Abbreviazioni e attività da svolgere”.

4. Geschätzter Betrag für die Realisierung des Bauwerkes

4. Costo stimato per la realizzazione dell'opera

Die geschätzten Nettobaukosten belaufen sich laut genehmigten Raumprogramm auf

Il costo netto di costruzione secondo il programma planivolumetrico dell'opera approvato ammonta a

37.283.856,00 Euro

einschließlich Kosten für die Sicherheit.

Oneri della sicurezza inclusi.

In der nachstehenden Tabelle sind die geschätzten Baukosten auf die einzelnen Identifikationscodes der Bauten, kurz ID-Codes genannt, laut MD Nr. 143/2013 aufgeteilt:

Nella tabella seguente il costo di costruzione stimato viene suddiviso secondo i singoli codici identificativi delle opere, di seguito denominati codici-ID, di cui al D.M. n. 143/2013:

ID-CODES LAUT MD NR. 143/2013 CODICI-ID DI CUI AL D.M. N. 143/2013	KLASSEN UND KATEGORIEN LAUT GESETZ NR. 143/1949 CLASSI E CATEGORIE DI CUI ALLA LEGGE N. 143/1949			
IB.08 FAHRLEITUNGSANLAGE IMPIANTO TRAZIONE ELETTRICA	IV/C	ANLAGEN IMPIANTI	16.800.000,00 Euro	Hauptleistung Prestazione principale
IB.09 UNTERWERKE SOTTOSTAZIONI	IV/B	ANLAGEN IMPIANTI	5.406.189,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.03 ERDUNGSANLAGE, ANPASSUNG BESTANDSANLAGEN MESSA A TERRA, ADEGUAMENTO IMPIANTI ESISTENTI	III/C	ANLAGEN IMPIANTI	616.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IB.07 IXL/ETCS	II/C	ANLAGEN IMPIANTI	8.500.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
T.02 GSM-R	---	INFORMATIONSD- UND KOMMUNIKATIONSTECHNOLOGIEN TECNOLOGIE DELL'INFORMAZIONE E COMUNICAZIONE	1.300.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
E.01 BAHNSTEIG MERAN MARCIAPIEDE STAZIONE MERANO	I/A, I/B	BAUARBEITEN EDILIZIA	150.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
V.02 UNTERBAU, BAHNKÖRPER CORPO STRADALE, SOTTOSTRUTTURA	VI/A	INFRASTRUKTUREN FÜR DIE MOBILITÄT INFRASTRUTTURE PER LA MOBILITÀ	650.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
V.02 GLEISBAU ARMAMENTO	VI/A	INFRASTRUKTUREN FÜR DIE MOBILITÄT INFRASTRUTTURE PER LA MOBILITÀ	411.667,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
S.03 ANPASSUNG UNTERFÜHRUNG ADEGUAMENTO SOTTOPASSO	I/G	TRAGWERKE STRUTTURE	150.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
V.02 FESTE FAHRBAHN MIT PLATTEN MARLINGER TUNNEL BINARIO SENZA MASSICCIATA GALLERIA MARLENGO	VI/A	INFRASTRUKTUREN FÜR DIE MOBILITÄT INFRASTRUTTURE PER LA MOBILITÀ	900.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
V.02	VI/A	INFRASTRUKTUREN	600.000,00 Euro	Nebenleistung

GLEISBAU ARMAMENTO		FÜR DIE MOBILITÄT INFRASTRUKTURE PER LA MOBILITÄ		Prestazione secondaria
E.01 BAHNSTEIGE MARCIAPIEDI	I/A, I/B	BAUARBEITEN EDILIZIA	900.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
S.04 VERLÄNGERUNG REMISE PROLUNGAMENTO RIMESSA	IX/B	TRAGWERKE STRUKTURE	800.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.03 ELEKTROANLAGEN IMPIANTI ELETTRICI	III/A	ANLAGEN IMPIANTI	100.000,00 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
Gesamtbetrag der Arbeiten Costo complessivo lavori			37.283.856,00 Euro	Gesamtleistung Prestazione completa

Die Unterteilung der Kosten in die einzelnen Kategorien der Arbeiten stellt die Grundlage für die Festlegung der besonderen technisch-organisatorischen Anforderungen und für die Berechnung des geschätzten Honorars dar.

La suddivisione nelle categorie dei lavori indicate nella tabella costituisce mero parametro di riferimento per l'individuazione dei requisiti speciali tecnico-organizzativi e per il calcolo dell'importo presunto dell'onorario.

5. Gegenstand der Ausschreibung

Gegenstand der Ausschreibung sind die

unabhängige Sicherheitsprüfung nach EN 50126 ff., CSM-Assessor nach der CSM 402/2013, Notified Body nach den einschlägigen TSI, und Projektprüfung nach Lgs.D. 50/2016 für das Projekt der Elektrifizierung der Vinschgerbahn.

Die Leistungen, Gegenstand der Ausschreibung, sind detailliert in Anhang „Abkürzungen und auszuführende Leistungen“ beschrieben.

Der Zuschlagsempfänger muss ab Genehmigung des der Ausschreibung zugrunde gelegten Projekts bzw. des Ausführungsprojekts während der ganzen Bauzeit und bis zum Tag der Ausstellung der vorläufigen Abnahmebescheinigung über eine Berufshaftpflichtversicherung verfügen, welche die Risiken absichert, die sich aus der Ausübung der in ihre Zuständigkeit fallenden Tätigkeiten ergeben. Die Polizze der Planer muss neben neuen Planungskosten auch die Mehrkosten abdecken, die für die Vergabestelle aufgrund der während der Ausführung notwendig werdenden Varianten entstehen.

Die Berufshaftpflichtversicherung muss eine Deckungssumme für Risiko von nicht niedriger als 20 Millionen Euro vorsehen.

6. Vergütung der Leistung

Die Bestimmung der Vergütung (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge wenn zutreffend und MwSt.) für die unter Punkt 5 angeführten Leistungen erfolgt auf der Grundlage der geschätzten Baukosten und beträgt

932.775,28 Euro

Die Unterteilung des Honorars auf die einzelnen an

5. Oggetto della gara

Oggetto della gara sono la:

Verifica indipendente di sicurezza ai sensi della EN 50126 e seguenti, Assessor CSM ai sensi del regolamento UE 402/2013, Notified Body per la verifica della conformità alle TSI particolari, e verifica di progetto ai sensi del D.Lgs. 50/2016 del progetto di elettrificazione della ferrovia della Val Venosta.

Le prestazioni oggetto di gara sono visibili in dettaglio nell'allegato "prestazioni da svolgere".

L'aggiudicatario deve munirsi di apposita polizza di responsabilità civile professionale per i rischi derivanti dallo svolgimento delle attività di propria competenza, per tutta la durata dei lavori e sino alla data di emissione del certificato di collaudo provvisorio. La polizza deve coprire, oltre alle nuove spese di progettazione, anche i maggiori costi che la stazione appaltante deve sopportare per le varianti resesi necessarie in corso di esecuzione.

La garanzia è prestata per un massimale di rischio non inferiore a 20 milioni di euro.

6. Corrispettivo della prestazione

L'importo a base d'asta (escluso contributi previdenziali ed assistenziali se dovuti e IVA) per le prestazioni di cui al punto 5 calcolato sulla base del costo stimato di costruzione ammonta a

La suddivisione dell'onorario per i singoli servizi da

den Zuschlagsempfänger zu vergebenden Leistungen ist aus der beigefügten Honorarberechnung (Tabelle 1) ersichtlich, die Bestandteil der Ausschreibungsbedingungen ist.

affidare all'aggiudicatario della gara si evince dal calcolo di onorario allegato (Tabella 1) che costituisce parte integrante del Disciplinare di gara.

7. Zahlungsmodalitäten

Die Zahlungstermine orientieren sich an den Zeitplänen. Die Leistungen werden anteilmäßig je nach Projektphase abgerechnet:

- Leistungen Projektprüfer:

Diese Leistungen werden anteilmäßig je nach Projektphase abgerechnet

- Leistungen USP, CSM, NoBo:

35% Abgabe vorläufige Statements in der Testphase;

50% Abgabe vorläufige Statements zur Inbetriebnahme;

15% endgültige Abgabe Statements nach Ablauf der vorgesehenen Fristen nach Inbetriebnahme.

7. Modalità di pagamento

I pagamenti seguiranno l'andamento dei lavori. Le prestazioni verranno suddivise per tipo d'attività svolta:

- Prestazioni verificate:

le prestazioni verranno contabilizzate percentualmente in base all'andamento delle fasi di progettazione.

- Prestazioni USP, CSM, NoBo:

35% consegna Statement provvisori per la fase di prova;

50% consegna Statement provvisori per la messa in servizio;

15% consegna finale degli Statement dopo la decorrenza dei termini per la messa in servizio.

8. Ausführungsort der Arbeiten

Vinschgau.

8. Luogo di esecuzione dei lavori

Val Venosta

9. Voraussichtliche Auftragsdauer

Vertragsdauer: ab dem Datum des Vertragsabschlusses bis zur Erlangung der vollständigen Zulassung der Systeme und der Abnahme: 4 Jahre.

9. Durata presunta della prestazione

Durata contrattuale dalla data di sottoscrizione del contratto fino all'ammissione definitiva dei sistemi e del collaudo: 4 anni.

10. Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium *des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß* Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GVD. Nr. 50 ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	70 / 100 Punkte
Preis	30 / 100 Punkte

10. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio *dell'offerta economicamente più vantaggiosa* ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016, in quanto compatibile.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	70 / 100 punti
Prezzo	30 / 100 punti

11. Weitervergabe

Die Dienstleistungen der USP (Unabhängiger Sicherheitsprüfer), NoBo (Notified Body) und CSM Assessor können in Höhe eines Gesamtbetrags von nicht mehr als 30% des Vertragswerts weitervergeben werden.

11. Subappalto

Il servizio di VIS (verificatore indipendente di sicurezza), Assessor CSM e NoBo (Notified Body) è subappaltabile per un importo complessivo non superiore al 30% del valore del contratto.

Die gegebenenfalls in der Dokumentation eines an der Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthaltene Erklärung zur Weitervergabe ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

Die Dienstleistung der Prüfung des Projektes kann gemäss Art. 26 des Kodex nicht weitervergeben werden.

12. Obligatorischer Lokalaugenschein

Die Teilnehmer sind, bei sonstigem Ausschluss, verpflichtet, innerhalb von 20. Juli 2016 (7 Tage vor Angebotsabgabefrist) einen Lokalaugenschein durchzuführen.

Für den Lokalaugenschein ist mit dott.ssa. Sylvia Vicinanza rechtzeitig ein Termin zu vereinbaren, mittels E-Mail an die Anschrift: sylvia.vicinanza@sta.bz.it

Der durchgeführte Lokalaugenschein wird bei der STA mit Datum und Uhrzeit protokolliert sowie mit der unterschriebenen Bestätigung vonseiten der STA bescheinigt.

13. Informationen und Mitteilungen

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it Veröffentlicht.

Die Bieter werden über die veröffentlichten Mitteilungen mittels der automatischen Übermittlung einer E-Mail-Benachrichtigung informiert.

14. Ergänzende Informationen, Erläuterungsanfragen

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Bietern ausschließlich mit der Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die **mindestens 9 Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote** im System eingegeben

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il servizio di verifica del progetto non è subappaltabile ai sensi dell'art. 26 del Codice.

12. Sopralluogo obbligatorio

I partecipanti sono obbligati, a pena di esclusione, ad effettuare il sopralluogo entro il 20 luglio 2016 (7 giorni prima del termine di consegna dell'offerta).

Per l'adempimento del sopralluogo si deve fissare con congruo anticipo un appuntamento con la Dott.ssa Sylvia Vicinanza mediante e-mail al seguente indirizzo: sylvia.vicinanza@sta.bz.it

Il sopralluogo effettuato verrà protocollato con data e ora dalla STA e comprovato con il rilascio di un attestazione sottoscritta dalla STA.

13. Informazioni e comunicazioni

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione "Comunicazioni della stazione appaltante" del portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Questi ultimi saranno avvisati delle comunicazioni pubblicate mediante inoltro automatico di e-mail di cortesia.

14. Informazioni complementari, chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità "Richiedi chiarimento" nell'area "comunicazioni" (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema **entro e non oltre 9 giorni prima della data di scadenza di presentazione delle**

werden.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen in den Ausschreibungsunterlagen erhält der Antragsteller über dasselbe Medium (Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it) spätestens sechs Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote und werden auch auf dem Portal binnen derselben Frist veröffentlicht.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf solche Mitteilungen zu prüfen. Die Mitteilungen werden ferner an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet.

Der Bieter verpflichtet sich, etwaige Änderungen der E-Mail-Adresse und der Fax-Nummer mitzuteilen. Wird eine solche Änderung nicht bekannt gegeben, haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Zustellung der Mitteilung.

15. EDV-Voraussetzungen

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren ist nach der Identifizierung für alle Wirtschaftsteilnehmer offen, die folgende Software- und Hardwarevoraussetzungen erfüllen und mit den entsprechenden Instrumenten ausgestattet sind. Insbesondere:

Hardware-Konfiguration eines Standardarbeitsplatzes für den Zugriff auf das System:

- Prozessor: Intel Pentium- oder AMD Athlon- Freq. Ca. 300 MHz oder höher;
- Arbeitsspeicher 128 MB RAM oder mehr;
- Grafikkarte und Speicher on-board;
- Bildschirmauflösung von 1024x768 Pixel oder höher;
- Internetzugang mindestens Dial-up 56 Kbit/s;
- alle Geräte, die zum korrekten Funktionieren eines Standardarbeitsplatzes notwendig sind (z.B. Tastatur, Maus, Bildschirm, Drucker, Scanner usw.);
- digitale Unterschrift.

Vor Ort muss einer der folgenden Internet-browser zur Verfügung stehen:

- Microsoft Internet Explorer 6 (SSL-Update auf 128 Bit) oder höher;
- Mozilla Firefox 2 oder höher;
- Opera 10 oder höher;
- Apple Safari 4 oder höher.

Außerdem müssen die Programme vorhanden sein, die normalerweise für die Bearbeitung und das Lesen von Dokumenten benutzt werden (z.B.):

offerte.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.bandi-altoadige.it) al richiedente, è pubblicate sul portale, entro e non oltre sei giorni prima della data di scadenza per la presentazione delle offerte.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica e di numero di fax. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

15. Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

Configurazione hardware di una postazione tipo per l'accesso al sistema:

- Processore tipo Intel Pentium o AMD freq. Circa 300MHz o superiore;
- Memoria RAM 128 MB o superiore;
- Scheda grafica e memoria on-board;
- Monitor di risoluzione 1024x768 pixel o superiori;
- accesso a internet almeno dial-up 56 Kbit/s;
- tutti gli strumenti necessari al corretto funzionamento di una normale postazione (es. tastiere, mouse, video, stampante, scanner etc.);
- kit di firma digitale.

Sulla postazione, dovrà essere disponibile un browser per la navigazione su internet fra i seguenti:

- Microsoft Internet Explorer 6 (aggiornamento ssl a 128 bit) o superiori;
- Mozilla Firefox 2 o superiori;
- Opera 10 o superiori;
- Apple Safari 4 o superiore.

Inoltre devono essere presenti i software normalmente utilizzati per l'editing e la lettura dei documenti tipo (elenco indicativo):

- MS Word;
- Open Office;
- Acrobat Reader oder anderes Programm zum Öffnen von PDF-Dateien;
- MS Excel oder anderes Tabellen-kalkulationsblatt.

Es wird darauf hingewiesen, dass für einen größeren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Die Kompatibilität mit den Browsern kann folglich eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich machen (z.B. für MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Die Rechtsträger und die gesetzlichen Vertreter der **Wirtschaftsteilnehmer aus Italien**, die an der Ausschreibung teilnehmen möchten, müssen über ein gültiges Zertifikat einer **digitalen Unterschrift** verfügen, das von einer Stelle ausgestellt wurde, die im öffentlichen Verzeichnis der bei der Agentur AGID (<http://www.agid.gov.it>) akkreditierten Zertifizierungsstellen enthalten ist, das gemäß Artikel 29 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehen ist.

Bei Fehlen der digitalen Unterschrift müssen die **Wirtschaftsteilnehmer aus Eu-Ländern** über eine gültige **fortgeschrittene elektronische Signatur** verfügen, die auf einem gültigen qualifizierten Zertifikat beruhen und die von einer sicheren Signaturerstellungseinheit erstellt werden (Richtlinie 1999/93/EG vom 13.12.1999).

Die Wirtschaftsteilnehmer außerhalb der EU können einen Scan des vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Angebots zusammen mit einem Personalausweis des Unterfertigten schicken.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der Account (E-Mail und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder jedenfalls nicht an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Es werden auf jeden Fall nur die Angebote als gültig angesehen, die unter Verwendung der genannten Instrumente abgegeben werden.

Unverfügbarkeit des Systems und Einreichung

- MS Word;
- Open Office;
- Acrobat Reader o altro lettore documenti .PDF;
- MS Excel o altro foglio di calcolo.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

I titolari ed i legali rappresentanti degli **operatori economici nazionali** che intendono partecipare all'appalto dovranno essere in possesso di un dispositivo di **firma digitale** in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AGID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

In mancanza di una firma digitale gli **operatori economici comunitari** dovranno essere in possesso di **firma elettronica avanzata** in corso di validità basata su un certificato qualificato e creato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura (direttiva 1999/93/CE del 13 dicembre 1999).

Gli **operatori economici extracomunitari** possono inviare la scansione di offerta economica sottoscritta dal rappresentante legale, accompagnato da documento di identità del sottoscrittore.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (e-mail e password, necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara) è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta.

Indisponibilità di funzionamento sistema e

der Angebote

Sie müssen folgendermaßen beweisen, dass das elektronische System nicht funktionsfähig ist:

1. das Call-center anrufen (grüne Nummer für Italien: 800.885122 – Nummer fürs Ausland +39 0472 543532) und den Systemfehler melden;
2. in die Verwaltungsunterlagen eine eigene Erklärung des gesetzlichen Vertreters in welcher der Systemfehler angeführt wird, wobei ein entsprechender Screenshot beigelegt werden muss,

vor des Verfallsdatums des Termins für die Abgabe der Angebote.

Die zugelassenen Unternehmen sind zur Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen, Regelungen und vertraglichen Vorschriften zur Aufbewahrung und Verwendung des Instruments der digitalen Unterschrift und zur Befolgung aller hierzu von der Zertifizierungsstelle, die die Software ausgestellt hat, erteilten Anweisungen verpflichtet. Sie befreien ferner die Vergabestelle und den Systemverwalter ausdrücklich von jeglicher Haftung in Bezug auf Folgen jeder Art sowie unmittelbare und mittelbare Schäden, die ihnen oder Dritten durch die Verwendung dieser Software entstehen sollten.

16. Kosten des Verwaltungssystems der elektronischen Beschaffungsverfahren

Das telematische Ankaufssystem des Landes wird von i-Faber AG (Systembetreiber) verwaltet.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, das Entgelt für die Nutzung der Telekommunikationsdienste direkt an den Systembetreiber zu entrichten.

Dieses Entgelt wird entsprechend den Werten der nachstehenden Tabelle berechnet:

bei einem Zuschlagswert unter 10.000,00 €;	0 €
per un valore di aggiudicazione inferiore a 10.000,00 €;	
bei einem Zuschlagswert von 10.000,00 bis 200.000,00 €;	0,40 %
per un valore di aggiudicazione da 10.000,00 € a 200.000,00 €;	
bei einem Zuschlagswert von 200.000,01 bis 2.000.000,00 €;	0,35 %
per un valore di aggiudicazione da 200.000,01 € a 2.000.000,00 €;	
bei einem Zuschlagswert von 2.000.000,01 bis 5.000.000,00 €;	0,31 %
per un valore di aggiudicazione da 2.000.000,01€ a 5.000.000,00€;	
bei Zuschlagswerten ab 5.000.000,01 €.	24.000,00 €
Per valori di aggiudicazione uguali o superiori a 5.000.000,01 €.	

Am Tag des endgültigen Zuschlags stellt der Systembetreiber eine Rechnung für diesen Betrag zuzüglich MwSt. aus. Die Bezahlung dieser

presentazione offerte

Essi sono tenuti a comprovare il malfunzionamento del sistema dopo aver:

1. contattato il call center di supporto (numero verde per l'Italia: 800.885122 – numero di telefono per l'estero: +39 0472 543532), segnalando l'errore bloccante di sistema;
2. inserito nella busta della documentazione amministrativa un'apposita dichiarazione del legale rappresentante, attestante il blocco di sistema, corredata da uno "screenshot" da cui risulti l'errore che ha provocato il blocco del sistema delle gare telematiche,

prima della scadenza del termine di presentazione delle offerte.

I soggetti abilitati sono tenuti a rispettare le norme legislative, regolamentari e contrattuali in tema di conservazione e utilizzo dello strumento di firma digitale e ad osservare ogni istruzione impartita in materia dal Certificatore, che ha rilasciato le dotazioni software; i soggetti abilitati esonerano altresì espressamente la stazione appaltante e l'amministratore del sistema da qualsiasi responsabilità per conseguenze pregiudizievoli di qualsiasi natura o per danni diretti e indiretti arrecati ad essi o a terzi dall'utilizzo dei mezzi in parola.

16. Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto

Il sistema di acquisti telematici della Provincia è affidato in concessione ad i-Faber SpA (gestore del sistema).

L'aggiudicatario della gara si impegna a versare la tariffa di utilizzo dei servizi telematici direttamente al gestore del sistema.

Tale corrispettivo verrà conteggiato in conformità ai valori della tabella di seguito indicata:

Alla data dell'aggiudicazione definitiva il gestore del sistema emetterà fattura per l'importo calcolato esclusa IVA. Il pagamento di tale fattura da parte

Rechnung durch den Zuschlags-empfänger muss innerhalb von 90 Tagen ab Rechnungsstellung erfolgen.

Die alleinige Teilnahme an der Ausschreibung ohne Zuschlagserteilung beinhaltet keinerlei Aufwendungen seitens des Bieters.

17. Identifizierungsmodalitäten im elektronischen System

Zur Identifizierung müssen sich die Bieter online beim System registrieren.

Die Registrierung ist vollkommen kostenlos und erfolgt am besten mit einem digitalen Zertifikat für die Authentifizierung, ansonsten mit Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet wurden, sind notwendig für die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren.

Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzername), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.

Ausführliche Anleitungen für die Durchführung des Registrierungsverfahrens finden sich auf der Website unter der entsprechenden Rubrik oder können beim Callcenter unter der Nummer 800.885122 oder unter der E-Mail-Adresse help@sinfotel.bz.it angefordert werden.

18. Teilnahmeberechtigte Subjekte

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter gemäß Art. 45 des Kodex zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammenschluss oder einem Konsortium nach Art. 48 des Kodex angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Anforderungen hinsichtlich die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 des Kodex, sowie die **besonderen Anforderungen** und der **beruflichen Eignung** gemäß Art. 83 des Kodex, so wie im Abschnitt 24 der gegenständlichen Ausschreibungsbedingungen festgelegt, erfüllen.

Für die Leistung „Projektprüfung“ sind weiters die besonderen Anforderungen gemäß Art. 26 Abs. 6 Buchstabe a) des Kodex zu erfüllen.

Gemäss Art. 24 Abs. 7 die Tätigkeit der Projektprüfung ist unvereinbar mit der Tätigkeit der Planung, Koordinierung der Sicherheit, der Bauleitung und der Abnahme für das selbe Projekt.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte

dell'aggiudicatario dovrà essere effettuato entro 90 giorni dalla data di fatturazione.

Resta inteso che la semplice partecipazione alla gara, non seguita da aggiudicazione della stessa, non comporta alcun onere a carico dell'offerente.

17. Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione on line presente sul sistema.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o la user ID e password, utilizzati in sede di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (numero verde 800.885122) o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it.

18. Soggetti ammessi alla gara

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del Codice, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 48 del Codice, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del Codice e dei **requisiti di idoneità professionali** e dei **requisiti di ordine speciale** di cui all'articolo 83 del Codice e di cui al punto 24 del presente disciplinare di gara.

Per la prestazione "verifica di progetto" devono essere posseduti all'atto della presentazione dell'offerta i **requisiti di idoneità professionali** di cui all'articolo 26, comma 6 lettera a), del Codice.

Ai sensi dell'art. 24 comma 7 l'attività di verifica di progetto è incompatibile con l'attività di progettazione, coordinamento della sicurezza, direzione lavori e collaudo per il medesimo progetto.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e

Bewerber, Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich mitgeteilt werden.

19. Teilnahmeberechtigte Subjekte

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 des Kodex .

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. B) und c) des Kodex müssen bei der Vorlage des Angebots angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Die Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 1, Buchstaben b) und c) des Kodex können an der Ausschreibung mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur teilzunehmen, sofern dasselbe sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

20. Vernetzungen von Unternehmen

Die Teilnahme von Unternehmen von **gegründeten oder noch zu gründenden** Vernetzungen von Unternehmen ist gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen des Gesetzes Nr. 33 vom 9. April 2009, zulässig.

21. Verbot der subjektiven Abänderung

Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Wettbewerbs sind verboten. Dies bezieht sich bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften auf die sich aus der beim Teilnahmeantrag ergebende Zusammensetzung bzw. bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften auf die im Teilnahmeantrag angegebene und sich aus dem Angebot beigefügten Gründungsakt oder des Vertrages, im Laufe der Ausschreibung erstellt, mit der einzigen Ausnahme bei Feststellung des Falles gemäß Art. 95, Abs. 1 GvD Nr. 159/2011.

22. Teilnahmeverbot als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss

dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

19. Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli art. 45 e 48 del Codice.

I consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. B) e c) del codice sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

I consorzi di cui all'art 45, comma 2, lett. B) e c) del codice, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

20. Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni **costituite o costituende** tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter. D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33.

21. Divieto di modificazioni soggettive

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 del codice civile) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, con la sola eccezione del verificarsi del caso di cui all'art. 95, comma 1 D.lgs. n. 159/2011.

22. Divieto di partecipazione individuale ed associata

► Bei anderweitigem Ausschluss sowohl des Einzelunternehmens als auch der Bietergemeinschaft, der EWIV oder des Konsortiums dürfen die Bieter gemäß Art. 48 Abs. 7 des Kodex nicht gleichzeitig als Einzelunternehmen und im Firmen-zusammenschluss (Bietergemeinschaft, Konsortien, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen) bzw. an mehreren Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV teilnehmen, anderenfalls werden das Unternehmen und die Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV, an denen dieses beteiligt ist, aus dem Wettbewerb ausgeschlossen.

23. Ausländische Bieter

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer laut Art. 50 des Kodex zulässig.

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorge-schriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Zwecks Feststellung von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 des Kodex gegenüber den nicht in Italien ansässigen Kandidaten oder Bietern verlangt die Vergabestelle gegebenenfalls die Abgabe der notwendigen Unterlagen und kann zudem die Kooperation der zuständigen Behörden fordern. Die ausländischen Bieter müssen gleichwertige Zertifizierungen, Erklärungen und Unterlagen auf der Grundlage der in den Ländern, in denen sie ansässig sind, geltenden gesetzlichen Bestimmungen bzw. gemäß Art. 3 DPR 445/2000 vorlegen.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine

► A pena di esclusione tanto dell'operatore singolo quanto del raggruppamento, del GEIE o del consorzio, ai sensi dell'art. 48, comma 7 del codice è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.

23. Concorrenti esteri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 50 del codice.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui

solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befugt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen, abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung gemäß Art. 83 des Kodex von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates, kann ein Nachweis der Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Anhang XVI des Kodex für Dienstleistungsaufträge gemäß den im Staat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten mittels einer beeidigten Erklärung oder gemäß den im Mitgliedstaat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten verlangt werden.

Lieferanten, die Mitgliedstaaten angehören, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Wenn die Kandidaten oder Bieter im Rahmen eines Verfahrens zur Zuschlagserteilung bei öffentlichen Ausschreibungen zur Vergabe von Leistungen im Besitz einer besonderen Genehmigung sein oder einer besonderen Organisation angehören müssen, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungsland zu erbringen, ist die Vergabestelle berechtigt, von ihnen einen Nachweis über den Besitz dieser Genehmigung bzw. die Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation zu verlangen.

24. Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

► Das Fehlen einer der unten angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 des Kodex genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.

b) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 26 Abs. 7 des Kodex genannten Unvereinbarkeiten befinden.

c) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83 des Kodex im Zusammenhang mit den Leistungen der Ausschreibung stehen.

non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 del Codice, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del Codice per gli appalti di servizi, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

I fornitori appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto È stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

24. Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 del codice;

b) non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 26 c. 7 del codice;

c) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 del codice.

d) Sie müssen über die Hardware- und Softwarevoraussetzungen gemäß Absatz 15 der Ausschreibungsbedingungen verfügen.

e) Sie müssen die folgenden gemäß Art. 83 des Kodex geforderten Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen Leistungsfähigkeit erfüllen.

Gleichwertige Dienste

Der Bieter muss in den letzten 5 Jahren vor Publizierung der Bekanntmachung, bezugnehmend auf den Gegenstand, der Ausschreibung gleichwertige Dienstleistungen für zumindest die im Folgenden angeführten Beträge abgewickelt haben:

- Unabhängiger Sicherheitsprüfer:
verlangter Betrag: € 944.302 (= das Zweifache des Gesamtbetrages des gegenständlichen USP-Assessments)
- CSM-Assessor:
verlangter Betrag: € 362.102 (= das Zweifache des Gesamtbetrages des gegenständlichen CSM-Assessments)
- Notified Body:
verlangter Betrag: € 82.314 (= das Zweifache des Gesamtbetrages des gegenständlichen NoBo-Assessments)
- Projektprüfung

Der Bieter muss nachweisen, dass er die Tätigkeit als Projektprüfer für einen Betrag der Arbeiten von mindestens 37 Millionen (ohne MWSt.) für „Fahrleitungsanlage und Stromversorgung“ oder „Sicherungstechniken und Telekommunikation im Eisenbahnbereich“ oder „Bahnbauten verrechnet hat.

Im Falle einer horizontalen Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen (horizontal) erklärt das federführende Unternehmen zumindest 40 % des vorgesehenen Mindestbetrages, die teilhabenden Unternehmen erklären hingegen zumindest 10% des vorgesehenen Mindestbetrages zu besitzen.

Der Beauftragte muss die jeweils verlangte Anforderungen in prozentuell höherem Ausmaß erfüllen.

Der Einzelteilnehmer kann obige Mindestquote mit max. 10 Verträgen nachweisen.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen (horizontal) kann jedes einzelne Unternehmen (sowohl Mandant als auch Mandatar) obigen Prozentsatz mit max. 5 Verträgen nachweisen;

Im Falle eines **vertikalen Zusammenschlusses** muss der Beauftragte obige Anforderungen zu 100 % erfüllen und jedes Auftrag gebende Mitglied muss die Anforderungen bezogen auf die Klasse und Kategorie, in welcher es die Leistungen erbringen wird, zu 100 % erfüllen.

d) disporre dei requisiti informatici indicati al paragrafo 15 di questa parte del disciplinare;

e) essere in possesso dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi richiesti i sensi degli artt. 83 del Codice.

Servizi analoghi

L'offerente deve aver realizzato, negli ultimi cinque anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando, servizi analoghi a quelli oggetto di gara, per un importo minimo almeno pari o maggiore a quelli riportati come segue:

- Verificatore indipendente di sicurezza
Importo richiesto: 944.302 € (il doppio dell'importo previsto per il servizio di VIS-Assessment oggetto di gara)
- CSM-Assessor
Importo richiesto 362.102 € (il doppio dell'importo previsto per il servizio di CSM-Assessment oggetto di gara)
- Notified Body
Importo richiesto: 82.314 € (il doppio dell'importo previsto per il servizio di Notified Body oggetto di gara)
- Verifica di progetto

L'offerente deve aver svolto il servizio di verifica di progetto per un importo lavori di almeno 37 milioni (senza IVA) per „impianti di trazione elettrica ed energia“ o “segnalamento e telecomunicazioni ferroviari” o “opere ferroviarie”.

In caso di RTI orizzontale, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa orizzontale la capogruppo dichiara di possedere almeno il 40% e le mandanti almeno il 10 % dell'importo minimo previsto.

Il mandatario deve possedere il rispettivo requisito in misura percentuale superiore.

La quota minima di cui sopra, deve essere raggiunta, da parte del concorrente singolo, con un massimo di 10 contratti.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa ogni singola impresa (sia la mandante, sia la mandataria) può raggiungere la suddetta percentuale con un massimo di 5 contratti;

In caso di **associazione di tipo verticale** il mandatario deve possedere i requisiti di cui prima nella percentuale del 100 % ed ogni mandante deve possedere i requisiti nella percentuale del 100 % con riferimento alla classe e categoria nella quale intende eseguire le prestazioni.

Qualora la fornitura/servizio analogo/o si riferisca ad un contratto non ancora estinto, ai fini del possesso del requisito saranno presi in considerazione gli importi delle fatture liquidate e quietanzate entro il termine di scadenza per la presentazione delle

Wenn sich die ähnliche Lieferung/Dienstleistung auf einen noch nicht erloschenen Vertrag bezieht, werden die Beträge der bis zur Frist zur Angebotsabgabe liquidierten und quittierten Rechnungen berücksichtigt.

2) Weiters werden folgende Zulassungen, Akkreditierungen oder Anerkennungen von den Wirtschaftsteilnehmern verlangt:

Für die Tätigkeit als **Unabhängiger Sicherheitsprüfer**:

- Akkreditierung oder Anerkennung nach der ISO 17020 Typ A .
- Akkreditierung oder Anerkennung bei einer nationalen Aufsichtsbehörde, welche durch die ERA anerkannt ist, für folgende Systeme:
 - Infrastruktur
 - Energie
 - Signaltechnik und Zugbeeinflussung
 - Software und Telekommunikation

Für die Tätigkeit als **CSM-Assessor**

- Akkreditierung oder Anerkennung laut Annex II der CSM 402/2013, für folgende Systeme:
 - Infrastruktur
 - Energie
 - Signaltechnik und Zugbeeinflussung
 - Systemansatz
 - Software und Telekommunikation
- Akkreditierung/Zertifizierung nach ISO 170020:2012, Typ A

Siehe dazu auch die Explanatory note on the CSM Assessment Body der ERA, §10. Nicht alle Kompetenzen müssen intern vorhanden sein (siehe §11 ebenda).

Für die Tätigkeit als **Notified Body**

Es ist die Zulassung als NoBo für alle relevanten TSI-Subsysteme nachzuweisen:

- TSI ENE
- TSI PRM
- TSI INF
- TSI OPE

Für die Tätigkeit als **Projektprüfer** muss über eine Akkreditierung nach ISO 17020, Typ A oder Typ C verfügt werden.

Die Wirtschaftsteilnehmer, die ihre Niederlassung, Wohnsitz oder Wohnort in Ländern, die in der mit Dekret des Finanzministers vom 4. Mai 1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers des 21. November 2001 erlassenen „Black List“ angeführt sind, haben, müssen im Besitz der ausgestellten Ermächtigung im Sinne des MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministerium und im Sinne des Art. 37 des GvD vom 03. Mai 2010, Nr. 78 sein.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle

offerte.

2) Vengono inoltre richieste al partecipante le seguenti autorizzazioni, riconoscimenti o accreditamenti:

Per l'attività di **verificatore indipendente di sicurezza**

- Accreditamento o riconoscimento ai sensi della ISO 17020 tipo A.
- Accreditamento o riconoscimento presso un ente nazionale di certificazione, riconosciuto da ERA, per i seguenti sistemi:
 - Infrastruttura
 - Energia
 - Impianti di segnalazione e controllo marcia treni
 - Software e telecomunicazioni

Per l'attività di **CSM-Assessor**

- Accreditamento o riconoscimento ai sensi Annex II della CSM 402/2013, per i seguenti sistemi:
 - Infrastrutture
 - Energia
 - Impianti di segnalazione e controllo marcia treni
 - Sistema ferroviario
 - Software e telecomunicazioni
- Accreditamento/certificazione ai sensi ISO 170020:2012, tipo A

Vedi anche la Explanatory note on the CSM Assessment Body dell'ERA, §10.

Non tutte le competenze devono essere interne (vedi §11).

Per l'attività di **Notified Body**

Deve essere dimostrata l'abilitazione quale Notified Body per tutti i sottosistemi TSI rilevanti:

- TSI ENE
- TSI PRM
- TSI INF
- TSI OPE

Per l'attività di **Verificatore di progetto** il partecipante deve essere in possesso dell'accreditamento ai sensi ISO 17020, Tipo A o tipo C.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. *black list* di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del d.l. 3 maggio 2010, n. 78).

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere

den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchstaben a), b), c) und d) erfüllen. Was dagegen die Anforderung gemäß Buchst. e) betrifft, muss diese im gemäß Ausschreibungsbedingungen angegebenen Maß erfüllt sein.

25. Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 49 des Kodex kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 34 des Kodex – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 24 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 49 Abs. 2 des Kodex gemäß den Angaben in den Seiten 28 und folgenden vorlegen.

Gemäß Art. 49 Abs. 8 des Kodex ist zudem die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten.

26. Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig.

Gemäß Art. 49 Abs. 8 des Kodex darf ein und dasselbe Drittunternehmen nicht von mehreren Bietern in Anspruch genommen werden, ansonsten werden die Bieter ausgeschlossen, die dasselbe Unternehmen in Anspruch genommen haben.

27. Interne Nutzung der Kapazitäten Dritter

In Bezug auf die Voraussetzung gemäß Punkt 3.5 Buchst. D) dieser Ausschreibungsbedingungen ist – falls nichts anderes verlangt wird, die interne Nutzung der Kapazitäten Dritter im Falle von Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV erlaubt, d.h. ein Mitglied des Zusammenschlusses kann die Kapazitäten eines anderen Mitglieds nutzen.

28. Gesamtschuldnerische Haftung

Der Bieter und das Drittunternehmen haften

in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b), c) e d), mentre per quanto riguarda il requisito di cui alla lett. e) esso dovrà essere posseduto nella misura indicata nel presente disciplinare.

25. Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 49 del codice, il concorrente – singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 34 del codice – può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 24, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 49, comma 2, del codice come più avanti specificato a pagina 28 e seguenti.

Non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 49, comma 8 del codice, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

26. Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie.

Non è ammesso, ai sensi dell'art. 49, comma 8 del codice, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, pena l'esclusione di tutti i concorrenti che si siano avvalsi della medesima impresa.

27. Avvalimento interno

Se non diversamente richiesto, con riferimento al requisito di cui al punto 3.5, lett. D) del presente disciplinare di gara in caso di R.T.I., consorzi, reti di imprese o GEIE è ammesso l'avvalimento interno tale per cui una ditta partecipante al raggruppamento si avvale del requisito posseduto da un'altra ditta del medesimo raggruppamento.

28. Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili

gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

29. Vereinfachte Kontrollen

Laut Art. 23 bis des L.G. 22 Oktober 1993, Nr. 17, beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, welche nach Bewertung der Angebote durchzuführen ist, auf den Zuschlagsempfänger.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der Voraussetzungen ab dem Tag der Angebotsangabe vorliegen muss, fordern die öffentlichen Auftraggeber, falls nötig, den Zuschlagsempfänger dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb eines Termins von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern. Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, schließen die Vergabestellen den obengenannten Bieter aus, nehmen, falls geschuldet, den Einzug der Kautions vor und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde. Falls erforderlich, geht der öffentliche Auftraggeber dazu über, die neue Schwelle für das übertrieben niedrige Angebot zu bestimmen und folglich deren eventuelle erneute Anwendung vorzunehmen.

30. Vorbehalt

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, Bieter, bei denen keine ausreichende berufliche Zuverlässigkeit vorliegt, da sie sich aufgrund der im EDV-Register von ANAC enthaltenen Daten grober Fahrlässigkeit oder Böswilligkeit oder schwerer Irrtümer bei der Ausführung der ihnen von verschiedenen Vergabestellen übertragenen Leistungen schuldig gemacht haben, auszuschließen.

31. Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch die Bekanntmachung, diese Ausschreibungsbedingungen und die jeweiligen Anlagen geregelt. Die Vergabe erfolgt elektronisch: bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht anders spezifiziert), müssen die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer in italienischer oder deutscher Sprache verfasst werden und **innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist** im Bereich für die betreffende Ausschreibung in das

in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

29. Controlli semplificati

A norma dell'art. 23 bis della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario, successivamente alla valutazione delle offerte.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara / dalla lettera d'invito.

Fermo restando che il possesso dei requisiti deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offerta, le amministrazioni aggiudicatrici invitano, se necessario, l'aggiudicatario a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e documenti richiesti. Qualora la prova non è fornita o i chiarimenti non confermano il possesso dei requisiti richiesti, le amministrazioni aggiudicatrici escludono il suddetto concorrente, procedono all'escussione della relativa cauzione, qualora dovuta, e alla segnalazione del fatto all'Autorità competente. Se necessario, l'amministrazione aggiudicatrice procede alla determinazione della nuova soglia di anomalia dell'offerta e alla conseguente eventuale nuova applicazione.

30. Riserva

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale in quanto, in base ai dati contenuti nel casellario informatico dell'ANAC, risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione della prestazione affidati da diverse stazioni appaltanti.

31. Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati. L'appalto si svolge in modalità telematica: a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, **entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara.**

elektronische System eingegeben werden.

Wenn nicht anders spezifiziert, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Unterlagen und Nachweise mit einer gleich lautenden, von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Vertretung im Ausland bzw. einem vereidigten Übersetzer beglaubigten Übersetzung in die italienische oder deutsche Sprache vorlegen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die der vereidigten Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.

Vorbehalten sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß den internationalen gesetzlichen Bestimmungen oder Vereinbarungen.

32. Inhalt des Angebots

Die gesamten für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Unterlagen sowie das Preisangebot müssen von den Wettbewerbern erstellt werden und werden von der Verwaltung ausschließlich über das telematische Ankaufsystem entgegengenommen, das über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it zugänglich ist.

Müssen automatisch über das System mittels Online-Formularen beigebrachte Unterlagen geändert werden, muss das Verfahren zum Ausfüllen des Online-Formulars wiederholt und ein neues Dokument erstellt werden.

Jede Datei, die in das System hochgeladen wird, darf eine maximale Größe von 12 MB aufweisen. Größere Dateien können mittels der Eingabe mehrerer Dateien aufgeteilt werden.

Die Einreichung des Angebots über das System gilt als abgeschlossen, wenn dem Bieter eine Systemmeldung angezeigt wird, die den korrekten Empfang des Angebots bestätigt sowie die Registrierungszeit anzeigt.

Das Angebot ist für die Bieter für hundertachtzig Tage nach Ablauf der Einreichfrist der Angebote bindend.

Das Angebot muss die nachstehend aufgeführten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Rechtsträger, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bieters vorgelegt werden, oder – für den Wirtschaftsteilnehmer aus einem Nicht EU Land – durch Einscannen des handschriftlich unterschriebenen Originals in Papier und eines

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, “certificata” conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

32. Contenuto dell'offerta

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo www.bandit-altoadige.it.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di *form on line*, è necessario ripetere la procedura di compilazione del *form on line* ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 12 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

L'offerta è vincolante per i concorrenti per centottanta giorni dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle offerte.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente e, per l'operatore economico extracomunitario, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione di un documento d'identità valido.

gültigen Ausweises.

Im PDF-Format geforderte Unterlagen sind mit Formatierung PDF/A oder jedenfalls in einem Format einzureichen, das gemäß GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 und den entsprechenden von der Agentur (AGID) erlassenen technischen Regeln garantiert, dass die objektiven Eigenschaften im Hinblick auf die Qualität, Sicherheit und Integrität von Daten, Inhalt und Struktur dauerhaft erhalten bleiben und dass diese weder manipuliert noch geändert werden können (diesbezüglich dürfen die elektronischen Dokumente beispielsweise keine Makrobefehle oder ausführbare Codes enthalten, die Funktionen aktivieren, welche die Struktur oder den Inhalt des Dokuments ändern können).

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

33. Nachforderungen

Im Sinne des Art. 83 Abs. 9 des Kodex und der Art. 29 und 27 Abs. 8 des Landesvergabegesetzes räumt die Agentur bei fehlenden, unvollständigen und allen sonstigen wesentlichen und/ oder formellen unrichtigen Elementen und Erklärungen des Angebots sowie bei fehlenden oder unvollständigen unwesentlichen Erklärungen, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, dem Bieter eine **Ausschlussfrist von 10 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen ein, unter Angabe des Inhalts und der Personen, die sie abgeben müssen.

Die Nichterfüllung bzw. eine ungenaue oder nicht termingerechte Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen **Ausschlussgrund** dar.

Gemäß Art. 27 Abs. 8 und Art. 29 des LANDESVERGABEGESETZES wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Nachbesserung innerhalb der von der Agentur eingeräumten Ausschlussfrist erfolgt.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Agentur weder eine Berichtigung noch wird eine Strafe verhängt.

Die Teilnehmer werden daher zu einer aufmerksamen Durchsicht der Ausschreibungsbedingungen sowie der Ausschreibungsunterlagen aufgefordert.

34. Vorzulegende Unterlagen bei der Angebotsangabe

Die Teilnehmer müssen innerhalb der im Portal ange-

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agencia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

33. Soccorso istruttorio

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, del Codice e degli artt. 29 e 27, comma 8, della legge provinciale appalti in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale e/o formale degli elementi e delle dichiarazioni dell'offerta e in mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, ad esclusione di quelli afferenti all'offerta tecnica ed economica, l'Agencia assegna all'offerente un **termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi** perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Costituisce **causa di esclusione** il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.

Ai sensi dell'art. 27, comma 8, e dell'art. 29, della LEGGE PROVINCIALE APPALTI la regolarizzazione entro il termine perentorio assegnato dall'Agencia non comporta l'applicazione di sanzioni.

Nei casi d'irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, l'Agencia non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

I concorrenti sono quindi invitati ad una attenta lettura del Disciplinare di gara e della documentazione di gara.

34. Documenti da presentare in sede di presentazione dell'offerta

I concorrenti devono presentare l'offerta entro il

gebenen Frist ein Angebot einreichen.

Weiters müssen die Teilnehmer die nachfolgend aufgelistete Unterlagen **elektronisch** einreichen:

- 1) **Anlage A** – Anagrafische Daten
 - 2) **Anlage A1** – Teilnahmeantrag
 - 2) **Anlage A1bis** – Erklärungen des Subunternehmens
 - 3) **Anlage A2** Obligatorische Erklärung für die Teilnahme an der Ausschreibung
 - 4) **Anlage A3** Eventuelle Unterlagen hinsichtlich der **Nutzung der Kapazitäten von Hilfssubjekten**
 - 5) **Anlage AK** Vorläufige Kautions
 - 6) **Bestätigung des ausgeführten Lokalausweis**
 - 7) **Nachweis der Zahlung der Gebühr an die nationale Antikorruptionsbehörde**
 - 8) **Anlagen Referenzen 1a/1b/1c/2a/2b/2c/3a/4a/4b/4c** – Beschreibungsformulare für Referenzen inklusive zeichnerischer Unterlagen und/oder Fotos
 - 9) **Anlage B2** – Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags
 - 10) **Anlage C** Preisangebot
 - 11) **Anlage C1** – Kosten für die Angestellten und für die betriebsinterne Sicherheit
- **Fügt der Bieter den Verwaltungs-oder technischen Unterlagen Dokumente mit einem relevanten Preiselement bei, wird er vom Wettbewerb ausgeschlossen.**

35. Vorzulegende Unterlagen bei der Angebotsangabe

VERWALTUNGSUNTERLAGEN

„Anlage A – Anagrafische Daten“

Das telematische System generiert automatisch das Dokument „**Anlage A – Anagrafische Daten**“. Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen.

Bei Teilnahme in Bietergemeinschaft muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft eine Anlage A ausfüllen und digital unterzeichnen.

„Anlage A1“ – Teilnahmeantrag

termine indicato sul Portale.

I concorrenti devono inoltre presentare **in via telematica** la documentazione elencata di seguito:

- 1) **Allegato A** Dati anagrafici
 - 2) **Allegato A1** Istanza di partecipazione
 - 2) **Allegato A1bis** Dichiarazione del subappaltatore
 - 3) **Allegato A2** Dichiarazione obbligatoria per la partecipazione alla gara
 - 4) **Allegato A3** Eventuali documenti inerenti l'**avalimento**
 - 5) **Allegato AK** Cauzione provvisoria
 - 6) **Attestazione dell'avvenuto svolgimento del sopralluogo**
 - 7) **Documento di versamento a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione**
 - 8) **Allegati referenze 1a/1b/1c/2a/2b/2c/3a/4a/4b/4c** – Schede descrittive per referenze comprese di elaborati grafici e/o foto
 - 9) **Allegato B2** – Relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico
 - 10) **Allegato C** Offerta economica
 - 11) **Allegato C1** – Costi del personale dipendente e per la sicurezza aziendale
- **L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenenti rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la gara comporterà l'esclusione dalla gara stessa.**

35. Informazioni sui documenti da presentare

DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

“Allegato A – Dati anagrafici”

Il sistema telematico genera automaticamente il documento “**Allegato A – Dati anagrafici**“. La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. Ogni soggetto raggruppato deve compilare e sottoscrivere digitalmente un allegato A.

“Allegato A1” – istanza di partecipazione

„Anlage A1“ in PDF-Format, von der Agentur erstellt, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder **mehrere Erklärungen bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften**, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) mit digitaler Signatur unterzeichnet.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen wurde, muss dieser Teilnahmeantrag von Letzterem ins System eingefügt werden.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss der Teilnahmeantrag die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.

Bei bereits gegründeter oder noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die Eingabe ins System vom Subjekt durchgeführt werden, das *ad hoc* für dieses Verfahren von jedem einzelnen Unternehmen ernannt worden ist. Die Ernennung erfolgt durch einen eigenen gemeinschaftlichen Vollmachtsvertrag mit Vertretungsbefugnis.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1 bis fehlen;
- der Anteil der Ausführung im Fall einer Bietergemeinschaft, Konsortium, Vernetzung von Unternehmen oder EWIV nicht angegeben wurde.

Anlage A1bis – Erklärungen des Subunternehmens Bieter, die beabsichtigen, Leistungen an Unterauftragnehmer weiterzugeben, müssen die erforderlichen Erklärungen in der/den Anlage/n A1 und entsprechend der Anzahl der Unterauftragnehmer so viele Anlagen **A1-bis - Unterauftragnehmer** abgeben, von den Unterauftragnehmer ausgefüllt und digital unterschrieben.

Anlage A2 - Obligatorische Erklärung für die Teilnahme an der Ausschreibung

Die *Obligatorische Erklärung für die Teilnahme an der Ausschreibung* (Anlage A2) muss digital signiert (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierten Personen) und als PDF-Datei im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

L'istanza di partecipazione "Allegato A1", in formato PDF, predisposta dall'Agenzia e compilata in ogni sua parte e sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema della suddetta dichiarazione di partecipazione deve essere effettuato dall'organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione di partecipazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

Nel caso di rete di impresa, costituita o costituenda, per la quale non è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema deve essere effettuato dal soggetto designato *ad hoc* per la presente procedura da ciascuna singola impresa aggregata con apposito contratto di mandato collettivo munito di procura.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1 bis;
- in caso di RTI, consorzio, rete di impresa e GEIE non siano indicate le quote di esecuzione.

Allegato A1bis Dichiarazione del subappaltatore il concorrente che intenda richiedere il subappalto a subappaltatori dovrà: rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e tanti allegati **A1-bis - subappaltatore** quante sono i subappaltatori, compilati e sottoscritti digitalmente dai subappaltatori.

Allegato A2 - Dichiarazione obbligatoria per la partecipazione alla gara

La *Dichiarazione obbligatoria per la partecipazione alla gara* (Allegato A2) deve essere sottoscritta con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente) e inserita in formato PDF nell'apposito campo del Portale.

Im Falle einer gebildeten bzw. noch zu bildenden Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern (Bietergemeinschaft / EWIV / Konsorium) kann die *Obligatorische Erklärung für die Teilnahme an der Ausschreibung*, nach Wahl des Teilnehmers, vom Beauftragten / vom namhaft gemachten Beauftragten oder von jedem Mitglied der Gruppe einzeln abgegeben werden; im ersten Fall ist die Erklärung von allen Mitgliedern der Gruppe zu unterschreiben, und zwar von der je nach Rechtsform des einzelnen Mitglieds legitimierten Person. Im zweiten Fall ist die Erklärung von der je nach Rechtsform des einzelnen Mitglieds legitimierten Person zu unterschreiben.

die vorläufige Sicherheitsleistung (vorläufige Kautio), zugunsten der Agentur, welche in vollem Umfang den folgenden Bedingungen entsprechen und sich auf einen Betrag von **9.327,75 Euro** (in Buchstaben neuntausenddreihundertsiebenundzwanzig/33), entsprechend 1% (ein Prozent) des Ausschreibungsbetrages, belaufen muss.

Reduzierung des Betrages der Kautio:

Im Sinne von Art. 93, Absatz 7 des Kodex wird der Betrag der Kautio sowie ihrer etwaigen Verlängerung wie folgt reduziert:

um 30 % für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ins Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) im Sinne der Verordnung (EG) 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009 eingetragen sind bzw. um 20% für jene Wirtschaftsteilnehmer, die über die Umweltzertifizierung nach den Normen UNI EN ISO 14001 verfügen;

um 20 % (mit der vorhergehenden Reduzierung kumulierbar) für jene Wirtschaftsteilnehmer, welche in Bezug von Waren oder Dienstleistungen mit mindestens 50 % des auftragsgegenständlichen Waren- bzw. Dienstleistungswertes über das Umweltzeichen der Europäischen Union (EU-Ecolabel) im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 66/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009, verfügen;

um 15 % für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ein UNI CEN ISO 14064-1 Verzeichnis der Treibhausgase oder einen CO₂-Fußabdruck von Produkten (carbon footprint) nach den Normen UNI ISO/TS 14067 entwickeln.

Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautio

Im Sinne von Art. 27 Abs. 12 des LG. Nr. 16/2015, wird der Betrag der Sicherheit und ihrer etwaigen Erneuerung von jenen Wirtschaftsteilnehmern nicht geschuldet, welchen

In caso di un gruppo di operatori economici (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio) costituito ovvero da costituire la *Dichiarazione obbligatoria per la partecipazione alla gara* può essere presentata, a scelta del soggetto concorrente, dal mandatario / dal mandatario designato oppure singolarmente da ogni soggetto riunito; nel primo caso la Dichiarazione deve essere firmata da tutti i soggetti riuniti tramite la persona legittimata a seconda della forma giuridica del singolo soggetto riunito. Nel secondo caso la Dichiarazione deve essere firmata dalla persona legittimata a seconda della forma giuridica del singolo soggetto riunito.

la garanzia provvisoria (cauzione provvisoria), a favore della Agenzia, la quale dovrà pienamente rispettare le seguenti condizioni ed essere pari ad un importo di **euro 9.327,75** (in lettere novemilatrecentoventisette/33), corrispondente al 1% (uno per cento) della base d'asta.

Riduzione dell'importo della cauzione

Ai sensi dell'art 93, comma 7 del Codice l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto

del 30 per cento per gli operatori economici in possesso di registrazione al sistema comunitario di ecogestione e audit (EMAS), ai sensi del regolamento (CE) n. 1221/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, o del 20 per cento per gli operatori in possesso di certificazione ambientale ai sensi della norma UNI EN ISO 14001;

del 20 per cento, anche cumulabile con la riduzione di cui prima, per gli operatori economici in possesso, in relazione ai beni o servizi che costituiscano almeno il 50 per cento del valore dei beni e servizi oggetto del contratto stesso, del marchio di qualità ecologica dell'Unione europea (Ecolabel UE) ai sensi del regolamento (CE) n. 66/2010 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009;

del 15 per cento per gli operatori economici che sviluppano un inventario di gas ad effetto serra ai sensi della norma UNI EN ISO 14064-1 o un'impronta climatica (carbon footprint) di prodotto ai sensi della norma UNI ISO/TS 14067.

Ipotesi di esonero dall'obbligo di prestare la cauzione:

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo non è dovuto dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI

von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie UNI CEI ISO 9000 bescheinigt wird.

Im o.g. Fall muss das Unternehmen die eingescannte Erklärung laut Art. 93 Abs. 8 des Kodex beilegen. Diese Erklärung kann ausschließlich von einem Bankinstitut, von einer autorisierten Versicherungsgesellschaft oder von einer autorisierten Finanzierungsvermittlungsgesellschaft ausgestellt werden und muss die Zusage enthalten, für den Bieter und zu Gunsten des Auftraggebers (Art. 1 Abs. 1) im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des Kodex vorgesehene endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags über die gegenständlichen Leistungen auszustellen; die Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal hochzuladen.

Bei horizontalen Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Bieterkonsortien ist zwecks Anwendung obiger Begünstigungen (A+B) die besagte Zertifizierung von allen Mitgliedsunternehmen der Gemeinschaft oder des Konsortiums beizulegen. Bei vertikalen Bietergemeinschaften gilt die Begünstigung nur für jene Unternehmen, welche die besagte Zertifizierung vorweisen können und kann dabei im Verhältnis zum Anteil, welchen das jeweilige Unternehmen innehat, in Anspruch genommen werden.

Bei der Teilnahme eines Bieterkonsortiums gemäß Buchst. B) und c) des Art. 34, Abs. 1 des Kodex der Verträge kann obige Begünstigungen vom Teilnehmer in Anspruch genommen werden, wenn das Konsortium selbst im Besitz der betreffenden Zertifizierung ist.

Um die unter A.) und B.) vorgesehenen Begünstigungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Bieter im Zuge der Ausschreibung eine Kopie der jeweiligen Bescheinigungen abgeben, wobei diese in den virtuellen Umschlag A, Verwaltungsverunterlagen eingefügt werden müssen.

Ausser den Fällen, in denen die Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautionsleistung gemäß den vorherigen Punkt 3b) besteht, muss die Sicherheitsleistung, welche zugunsten der Agentur für öffentliche Verträge, Perathonerstrasse 10 – 39100 Bozen, MWSt.Nr. 94116410211, erstellt werden muss, alternativ nach Wahl des Bieters gemäß Art. 93 des Kodex nach den folgenden Modalitäten nachgewiesen werden:

- Mittels Einscannen des Originals der Bankbürgschaft, ausgestellt von einem nach den gesetzlichen Vorschriften ermächtigten

EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000.

Nell'ipotesi suddetta deve però essere allegata la scansione della dichiarazione prevista dall'art. 93 c. 8 del Codice, resa esclusivamente da un Istituto Bancario ovvero, da una Compagnia di Assicurazione autorizzata, ovvero da una Società di Intermediazione Finanziaria autorizzata, contenente l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente (indicato all'art. 1 – punto 1), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto delle prestazioni in oggetto prescritta dall'art. 103 del Codice, inserendola nel portale in formato PDF.

In caso di raggruppamenti di imprese orizzontali o consorzi ordinari di concorrenti, ai fini di suddetti benefici (A+B), la certificazione di cui sopra deve essere presentata da tutte le imprese facenti parte del raggruppamento o del consorzio. Per i soli raggruppamenti temporanei di tipo verticale, il suddetto beneficio è applicabile alle sole imprese in possesso della documentazione sopra indicata, per la quota parte ad esse riferibile.

In caso di partecipazione in consorzio di cui alle lett. B) e c) dell'art. 34, comma 1, del Codice, il concorrente può godere di suddetti benefici nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio.

Per fruire dei benefici sub A. o B., l'operatore economico deve consegnare in sede di gara copia delle certificazioni relative, inserendole nella busta virtuale A "documentazione amministrativa".

Al di fuori delle ipotesi di esonero dall'obbligo di prestare la cauzione di cui al precedente punto 3b), la garanzia, intestata all'Agenzia Contratti Pubblici, via Perathoner 10 – 39100 Bolzano, p.iva 94116410211, deve essere comprovata alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente, ai sensi dell'art. 93 del codice secondo le modalità qui di seguito indicate:

- mediante scansione dell'originale cartaceo della fidejussione bancaria, rilasciata da Istituto Bancario autorizzato ai sensi di legge, ovvero

Bankinstitut, bzw. der Kautionsversicherungspolice, ausgestellt von einem nach den gesetzlichen Vorschriften ermächtigten Versicherungsunternehmen, bzw. mittels Bürgschaft, ausgestellt von einem Finanzvermittlungsunternehmen, eingetragen im Sonderverzeichnis gemäß Art. 107 GvD Nr. 385 vom 1.9.1993, das ausschließlich oder überwiegend Bürgschaften ausstellt und dazu vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen gemäß DPR Nr. 115 vom 30.3.2004 ermächtigt ist.

Die obige Bank- oder Versicherungsbürgschaft oder die Bürgschaft des Finanzvermittlungsunternehmens muss alle vom Art. 75 des Kodex vorgesehenen Klauseln enthalten. Dazu gehören insbesondere die Verpflichtung, bei Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Bieters gegenüber dem Bieter und zugunsten dieser Vergabestelle die endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags für die gegenständliche Leistung gemäß Art. 97 Abs. 8 des Kodex zu erbringen, die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsleistung von 180 Tagen ab der Frist zur Einreichung der Angebote vorbehaltlich von der Vergabestelle geforderte Verlängerungen, die Deckung der nicht erfolgten Unterzeichnung des Vertrags durch Verschulden des Auftragnehmers, der Verzicht auf die vorherige Beitreibung des Hauptschuldners sowie der Verzicht auf die Einrede gemäß Art. 1957 Absatz 2 ZGB und außerdem die Wirksamkeit der Sicherheitsleistung innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle.

Die Sicherheitsleistung muss zudem folgende Klausel enthalten:

„Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich zudem, die vorläufige Kautionsleistung auf einfache Vorlage der Kopie, die vom Bieter über die Plattform auf der Internetseite www.ausschreibungen-suedtirol.it an die Vergabestelle übermittelt wurde, zu zahlen.“

Bei noch nicht gegründeter Bietergemeinschaft oder ordentlichem Konsortium muss die Kautionsleistung auf alle Unternehmen lauten, die der Bietergemeinschaft angehören.

Bei gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen, falls im Vertrag das Subjekt, das das Amt des einheitlichen Organs innehat, nicht vorgesehen ist, muss die Kautionsleistung auf alle teilnehmenden Unternehmen ausgestellt werden.

Oder

della polizza fidejussoria assicurativa, rilasciata da una Compagnia di Assicurazione autorizzata ai sensi di legge, ovvero mediante garanzia fidejussoria, rilasciata da una Società di Intermediazione Finanziaria iscritta nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del D.lgs. 01/09/1993, n. 385 e che svolge in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ai sensi del D.P.R. 30/03/2004 n. 115.

La suddetta fideiussione bancaria o assicurativa o dell'intermediario finanziario, deve contenere tutte le clausole, previste all'art. 103 del codice, tra cui in particolare l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed in favore di questa stazione appaltante, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto della prestazione in oggetto, come prescritto all'art. 93 comma 8 del medesimo codice; la durata di validità della garanzia pari a 180 giorni decorrenti dal termine di scadenza della presentazione delle offerte, salvo proroghe richieste dalla stazione appaltante; la copertura della mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'affidatario; la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale nonché la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 del codice civile ed inoltre l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La garanzia deve inoltre riportare le seguenti clausole:

“L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia della medesima inviata dal concorrente alla stazione appaltante mediante la piattaforma al sito www.bandit-altoadige.it”.

In caso di R.T.I. o consorzio ordinario non ancora costituiti la cauzione dovrà essere intestata a tutte le imprese costituenti il raggruppamento.

Nel caso di aggregazioni in reti di imprese, costituite o costituende, qualora il contratto di rete non preveda il soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune, la cauzione dovrà essere intestata a tutte le imprese aggregate.

oppure

Mittels Einscannen des Original-dokuments zum Nachweis der Einzahlung in bar oder in vom Staat garantierten Schuldtiteln, die nach den folgenden Modalitäten vorgenommen wurde:

- a) in bar: In diesem Fall muss die Einzahlung wie folgt vorgenommen werden:
per Überweisung zugunsten des Schatzamts der Vergabestelle mit Sitz bei der Bank "Südtiroler Sparkasse AG", Horazstraße 4/d – Bozen – IBAN IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, lautend auf Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, Dr.-Julius Perathoner-Straße Nr. 10, I-39100 Bozen;

Oder

- b) durch Einscannen des Original-dokuments zum Nachweis des zugunsten der Vergabestelle bestellten Pfandtitels in Form von vom Staat garantierten Schuldtiteln zum Tageskurs der Hinterlegung, eingezahlt bei einer Abteilung des Landesschatzamts oder bei den autorisierten Unternehmen als Pfand zugunsten der zuschlagserteilenden Verwaltung.

Im Falle einer in bar bzw. in vom Staat garantierten Schuldtiteln geleisteten Sicherheit muss durch Einscannen des Originaldokuments auch die von Art. 75 Absatz 8 des Kodex vorgesehene Erklärung abgegeben werden. Diese ist ausschließlich von einem ermächtigten Bankinstitut bzw. Versicherungsunternehmen bzw. einem ermächtigten Finanzvermittlungsunternehmen auszustellen und hat die Verpflichtung zu enthalten, bei Vergabe des Auftrags und auf Anfrage des Bieters die endgültige Kautionsleistung zur Erfüllung des Vertrags der gegenständlichen Leistung gegenüber dem Bieter und zugunsten dieser Vergabestelle auszustellen.

► **Es liegt ein nicht sanierbarer Ausschlussgrund vor, falls die vorläufige Kautionsleistung zugunsten einer anderen Verwaltung als der Vergabestelle ausgestellt wurde.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- das Dokument, mittels welchem die vorläufige Kautionsleistung erbracht wird fehlt, sofern dieses im Moment der Angebotsstellung schon vorliegt;
- eine Sicherheitsleistung erbracht wurde, deren Betrag unzureichend ist;
- gemäß Art. 93 Absatz 7 die Verpflichtung nicht

mediante scansione del documento originale comprovante il versamento in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato effettuato secondo le modalità di seguito indicate:

- a) in contanti: in tal caso il versamento deve essere effettuato:
mediante bonifico bancario a favore della Tesoreria dell'Agenzia contratti pubblici presso la banca "Cassa di Risparmio di Bolzano SPA", Via Orazio 4/d – Bolzano – IBAN IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, intestato all'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture contratti pubblici, Via Dr. Julius Perathoner n. 10, I-39100 Bolzano;

oppure

- b) mediante scansione dell'originale del documento comprovante il titolo di pegno costituito a favore della stazione appaltante sotto forma di titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, versati presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate a titolo di pegno a favore di questa amministrazione aggiudicatrice.

Nel caso di garanzia prestata in contanti ovvero in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, deve essere resa, tramite scansione dell'originale del documento, anche la dichiarazione prevista dall'art. 75, comma 8, del codice, resa esclusivamente da un Istituto Bancario ovvero, da una Compagnia di Assicurazione autorizzata, ovvero da una Società di Intermediazione Finanziaria autorizzata, contenente l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed a favore del committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva di cui all'art. 113 del medesimo codice per l'esecuzione del contratto d'appalto della prestazione in oggetto.

► **È causa di esclusione non sanabile la presentazione della garanzia provvisoria resa a favore di Amministrazione diversa dalla stazione appaltante.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- manchi del tutto il documento attestante la garanzia provvisoria, purché già costituita alla data di presentazione dell'offerta;
- sia stata resa una garanzia per un importo insufficiente;
- non sia stato assunto ai sensi dell'art. 93, co. 7

übernommen wurde, die definitive Garantie – im Falle einer definitiven Zuschlagserteilung – auszustellen.

Scan des Originals des **Dokuments über die erfolgte Zahlung zugunsten der AVCP (nun ANAC Aufsichtsbehörde für Antikorrupktion)** über einen Betrag von **80,00 Euro (achtzig)** als Gebühr für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenständlichen Leistung gemäß den Bestimmungen laut Art. 1 Absatz 67 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006), vorzunehmen gemäß den Modalitäten und Anweisungen der Behörde auf deren Internetseite unter der Adresse <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015> (siehe hierzu den Beschluss vom 05.03.2014 und die entsprechenden dort veröffentlichten Anleitungen: <http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?ca=5658>)

Je nachdem, welche Methode für die Vornahme dieser Zahlung gewählt wurde, müssen die Bieter folgende Unterlagen durch Einscannen des Originaldokuments beifügen:

- a) bei **Online-Zahlung: Zahlungs-bestätigung** über die Zahlung mittels Kreditkarte beim „Beitrageinzehungs-dienst“ der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsverträge;
- b) bei **Barbezahlung:** ein von den Verkaufsstellen „Lottomatica“, welche dem staatlichen Netzwerk der zur Zahlung von Rechnungen ermächtigten Tabakhändler angehören, ausgestellter Beleg (dazu siehe <https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);
- c) ausschließlich für **ausländische Wirtschaftsteilnehmer: Bestätigung der internationalen Banküberweisung** auf das Kontokorrent-Nr. 4806788 beim Bankinstitut „Monte dei Paschi di Siena“ (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), lautend auf „Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture“. Als Überweisungsgrund dürfen ausschließlich die im Herkunfts-land oder Land des Sitzes des Teilnehmers für steuerliche Zwecke verwendete Identifikationsnummer und die Identifikationsnummer (CIG-Code) des entsprechenden Verfahrens angegeben werden.

In den Fällen a) und b) darf als Einzahlungsgrund nur Folgendes angeführt werden:
– Steuernummer des Teilnehmers;

l'impegno a rilasciare la cauzione definitiva in caso di aggiudicazione.

Scansione dell'originale del **documento di versamento a favore dell'ANAC (Autorità Nazionale Anticorruzione)** dell'importo di **euro 80,00 (ottanta)**, quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015> (si veda, a tal fine, la deliberazione del 5 marzo 2014, e le relative istruzioni operative ivi pubblicate <http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?ca=5658>)

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

- a) in caso di **pagamento on-line:** effettuato mediante carta di credito sul “Servizio riscossione contributi” dell'autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, la ricevuta di pagamento stampabile accedendo alla lista dei “pagamenti effettuati” disponibile on line sul “Servizio di Riscossione”;
- b) in caso di **versamento in contanti:** scontrino rilasciato dal punto vendita “Lottomatica” facente parte della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini (vedasi <https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);
- c) esclusivamente in caso di **operatori economici esteri:** ricevuta del bonifico bancario internazionale, effettuato sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La causale del versamento deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante ed il codice CIG, che identifica la procedura alla quale si intende partecipare. http://www.autoritalavoripubblici.it/portal/public/classic/home/riscossione2011_dopo_par3.3#dopo_par3.3

Nei casi a) e b) la causale del versamento deve riportare esclusivamente:
- il codice fiscale del partecipante;

- der CIG-Code, der das Verfahren identifiziert, an dem man sich beteiligen will.

Die letzte Frist für die Zahlung entspricht der Frist für die Angebotseinreichung. Die Vorlage der genannten Unterlagen nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung ist nicht zulässig.

► **Sollte die Bezahlung zugunsten von ANAC nicht erfolgt sein, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Nutzung von Kapazitäten von Dritten (Falls zutreffend)

Im Falle der Nutzung der Kapazitäten von Hilfs-subjekten sind abzugeben:

1. die **Ersatzerklärung des Teilnehmers** laut Punkt 16 Buchstabe a) der Ausschreibungsbedingungen.
Die Ersatzerklärung muss
 - digital signiert (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierten Personen – siehe „*Anleitungen zur Unterschrift*“) und
 - als PDF-Datei im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.
2. die **Ersatzerklärung des Hilfssubjekts** laut Punkt 16 Buchstabe b) der Ausschreibungsbedingungen.
Es wird eine Vorlage für die Ersatzerklärung des Hilfssubjekts (**Anlage A3**) zur Verfügung gestellt.
Die Ersatzerklärung muss
 - digital signiert (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Hilfssubjektes legitimierten Personen – siehe „*Anleitungen zur Unterschrift*“) und
 - als PDF-Datei im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.
3. Der **Vertrag** laut Punkt 16 Buchstabe c) der Ausschreibungsbedingungen muss
 - digital signiert und
 - im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 des Kodex nicht erbracht wurde und der Wille des Subjektes aus den anderen Anlagen entnommen werden kann (vgl. Anlage A1 und A1 bis);
- die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 des Kodex nicht erbracht wurden;
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter vor Fälligkeit der Frist zur Angebotsabgabe abgeschlossen, aber nicht hinterlegt worden ist, und der Wille des Subjektes aber aus anderen Unterla-

- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione dei documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione dell'offerta.

► **È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento a favore dell'ANAC.**

Avvalimento (se del caso)

1. la **dichiarazione sostitutiva del concorrente** di cui al punto 16, lettera a) del Disciplinare di gara.
La dichiarazione sostitutiva deve essere
 - sottoscritta con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente – vedasi le “*Istruzioni alla sottoscrizione*”) e
 - inserita in formato PDF nell'apposito campo del Portale.
2. la **dichiarazione sostitutiva del soggetto ausiliario** di cui al punto 16, lettera b) del Disciplinare di gara.
Viene messo a disposizione un modulo per la Dichiarazione sostitutiva del soggetto ausiliario (**Allegato A3**).
La dichiarazione sostitutiva deve essere
 - sottoscritta con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del soggetto ausiliario – vedasi le “*Istruzioni alla sottoscrizione*”) e
 - inserita in formato PDF nell'apposito campo del Portale.
3. Il **contratto** di cui al punto 16, lettera c) del Disciplinare di gara deve essere
 - sottoscritto con firma digitale e
 - inserito nell'apposito campo del Portale.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- Non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del Codice e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati (cfr. all. A1 e A1 bis);
- Non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del Codice;
- Il contratto di avvalimento, pur non essendo stato presentato, sia tuttavia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte, e la volontà del soggetto si possa evincere dagli altri documenti.

gen hervorgeht.

(Falls zutreffend) Bei einem Angebot einer Bietergemeinschaft, einer europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) oder einem bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortium und/oder einer Vernetzung von bereits gegründeten Unternehmen, muss **das Original-Papier-dokument des Gründungsvertrags, der Bietergemeinschaft der EWIV, des ordentlichen Konsortiums oder der Vernetzung von Unternehmen vorgelegt werden.**

(Falls zutreffend) Scan der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.

► **Es ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt, falls die Person, welche das Angebot einreicht, zum Zeitpunkt der Angebots-abgabe keine Handlungsvollmacht des bietenden Wirtschaftsteilnehmers besitzt.**

Es wird das Subverfahren der Berichtigung und Nachforderungen angewandt, falls keine Kopie der Vollmachtsurkunde beigefügt wurde, vorausgesetzt dass diese vor der Einreichung der Angebote bereits bestand.

Scan des Dokuments zur Bestätigung der durchgeführten Ortsbesichtigung

► **Es liegt dann ein nicht sanierbarer Mangel vor, welcher den Ausschluss vom Verfahren bewirkt, wenn der Lokalausweis nicht durchgeführt wird.**

Die folgenden Dokumente, die bei ander-weitigem Ausschluss aus dem Wettbewerb vorzulegen sind:

- dem Angebot beiliegende Sicherheitsleistung (vorläufige Kautions);
- Erklärung über die zukünftige Stellung der endgültigen Kautions zur Gewährleistung der Vertragserfüllung im Falle der Zuschlags-zuteilung der Ausschreibung (nur falls die vorläufige Kautions in bar oder in vom Staat garantierten Schuldtiteln geleistet wurde);
- Quittung über die Zahlung der Ausschreibungsgebühr an die Aufsichts-behörde für öffentliche Verträge (ANAC);

müssen bei sonstigem Ausschluss aus dem Wettbewerb **einmalig** sein und zwar jedes der genannten Dokumente muss aus einer einzigen Urkunde, die für die Ausschreibung vorgelegt wird, bestehen und sich voll und ganz auf den Bieter beziehen, unabhängig von der Rechtsform des Bieters; wenn es sich also um einen Bieter handelt,

(Se del caso) Nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo di concorrenti (RTI), da un gruppo europeo di interesse economico (GEIE), da un consorzio ordinario di concorrenti o da una rete di impresa già costituiti, **la scansione dell'originale cartaceo dell'atto costitutivo del R.T.I. del G.E.I.E. e del Consorzio ordinario, ovvero il contratto di aggregazione della rete di impresa comprensivo di mandato con rappresentanza.**

(Se del caso) La scansione della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.

► **È causa di esclusione non sanabile qualora, alla data in cui è presentata offerta la persona che presenta offerta è priva dei poteri di rappresentanza dell'operatore economico concorrente.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione delle offerte.

Scansionamento del documento di avvenuto sopralluogo

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata effettuazione del sopralluogo assistito.**

A pena di esclusione dalla gara, devono essere presentati i seguenti documenti:

- la garanzia a corredo dell'offerta (cauzione provvisoria);
- la dichiarazione relativa al futuro rilascio della cauzione definitiva a garanzia dell'esecuzione del contratto in caso di aggiudicazione della gara (solo qualora la cauzione provvisoria sia stata prestata in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato);
- la ricevuta di avvenuto versamento del contributo di gara a favore dell'ANAC;

Devono essere **unici** ossia ognuno dei suddetti documenti deve essere formato da un un solo documento, prodotto in gara e riferito al soggetto concorrente nella sua interezza, indipendente-mente dalla forma giuridica del soggetto concorrente e quindi, nell'eventualità di concorrente costituito in raggruppamento temporaneo di imprese (riunione di

der einer Bieter-gemeinschaft (Firmenzusammenschluss oder ordentliches Bieterkonsortium gemäß Art. 2602 ZGB oder EWIG) angehört, dürfen diese Dokumente auf jedes Unternehmen nicht aufgeteilt werden, das dieser Gemeinschaft angehört oder angehören wird.

TECHNISCHE DOKUMENTATION

Bei anderweitigem Ausschluss aus dem Wettbewerb darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

Der technische Bericht

Es gelten folgende Vorgaben:
nicht mehr als 20 Seiten in DIN A4-Format, Schriftart Arial, Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt, Seitenränder mindestens 2,5 cm.

Mindestens die Hälfte des Berichts soll in Form von Skizzen, schematischen Darstellungen anschaulich die geplante Vorgangsweise bei der Projektierung erläutern.

Zusätzlich muss im Bericht ersichtlich sein:

- Ein Zeitplan aller Aktivitäten „Prüfplan“
- Ein Organigramm mit der Zuweisung der einzelnen Prüfaktivitäten an Strukturen und Personen
- Qualifikation der Projektbeteiligten

Referenzen

Für **jedes Beschreibungsformular** gelten folgende Vorgaben:

- nicht mehr als 3 maschinengeschriebene Seiten in DIN A4-Format (Hochformat; 1 Blatt = 2 Seiten) (einschließlich des vorgegebenen Textes)
- Schriftart Arial (oder ähnliche Schriftart, engere Schriftarten wie z. B. Arial Narrow sind nicht erlaubt);
- Schriftgröße nicht kleiner als 10 pt;

Sollte der Teilnehmer mehr als drei Seiten im Portal hochladen, werden von der Technischen Kommission nur die ersten drei hochgeladenen Seiten bewertet.

Die Beschreibungsformulare für die Referenzen müssen

digital signiert (siehe „*Anleitungen zur Unterschrift*“),

eingescannt und als PDF-Datei im dafür vorgesehenen Feld ins Portal hochgeladen werden.

Für jede Referenz müssen **zeichnerische Unterlagen und/oder Fotos** abgegeben werden, welche der Teilnehmer als geeignet betrachtet, um seine berufliche Qualifikation unter Beweis zu stellen.

Die zeichnerischen Unterlagen und/oder Fotos dürfen maximal 2 Seiten im DIN A3-Format umfassen und müssen im Portal hochgeladen werden.

imprese o consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 del codice civile o GEIE), tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà tale raggruppamento.

DOCUMENTAZIONE TECNICA

L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.

Relazione tecnica

Valgono le seguenti prescrizioni:
dev'essere redatta su massimo 20 facciate DIN A4, scrittura in carattere Arial, dimensione del carattere non inferiore a 10 pt, margini minimo 2,5 cm.

Su minimo 10 facciate dovrebbe essere rappresentato in forma di schizzi e rappresentazioni grafiche la modalità di esecuzione dell'incarico.

Inoltre, la relazione deve rendere individuabile:

- Un cronoprogramma delle attività di verifica;
- Un organigramma in cui sono indicate a chi verranno affidate le singole attività di verifica indicando strutture e persone
- qualifiche dei partecipanti al progetto

Referenze

Per **ogni scheda descrittiva** valgono le seguenti prescrizioni:

non più di 3 facciate dattiloscritte in formato DIN A4 (formato verticale; 1 foglio = 2 facciate) (incluso il testo predefinito)

scrittura in carattere Arial (o simile, non è consentito usare un carattere stretto come p. es. Arial narrow),
dimensione del carattere non inferiore a 10 pt, margini minimo 2,5 cm.

Qualora il concorrente carichi nel Portale più di tre pagine, la Commissione tecnica valuterà solamente le prime tre pagine caricate.

Le schede descrittive delle referenze devono essere sottoscritte con firma digitale (vedasi le „*Istruzioni alla sottoscrizione*“), scansionati e inseriti in formato PDF nell'apposito campo del Portale.

Per ogni referenza devono essere consegnate **elaborazioni grafiche e/o foto**, che il concorrente ritiene idonee a dimostrare la propria qualificazione professionale.

Le elaborazioni grafiche e/o foto non devono superare 2 facciate formato DIN A3 e devono essere inserite nel Portale.

Sollte der Teilnehmer mehr als zwei Seiten ins Portal hochladen, werden von der Technischen Kommission nur die ersten zwei hochgeladenen Seiten bewertet.

Der Ausschreibungsbeauftragte kann den Wahrheitsgehalt der vom Teilnehmer abgegebenen Erklärungen in Bezug auf die Referenzen überprüfen. Die Überprüfung der Erklärungen erfolgt stichprobenweise, und immer dann, wenn begründete Zweifel am Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen bestehen.

Referenz 1a – USP Energie

Es muss eine Referenz zur Unabhängigen Sicherheitsprüfung einer Elektrifizierungsanlage einer Eisenbahn (ENE), mit Methode nach EN 50126ff. , und Referenzsystem CLC/TS 50562 eingereicht werden.

Referenz 1b – USP Signalsystem

Es muss eine Referenz zur Unabhängigen Sicherheitsprüfung einer Eisenbahnsignalanlage (Stellwerk und/oder Zugbeeinflussung) in SIL4, nach EN 50126 ff. eingereicht werden.

Referenz 1c – USP Infrastruktur

Es muss eine Referenz zur Unabhängigen Sicherheitsprüfung einer Eisenbahninfrastruktur (Gleisbau, Tunnel) eingereicht werden.

Referenz 2a – CSM ETCS

Es muss eine Referenz zum CSM-Assessment einer generischen oder spezifischen Applikation eines ETCS-Systems auf der Streckenseite (RBC, Balisen, Schnittstelle zu Stellwerk) eingereicht werden.

Referenz 2b – CSM Änderung Bahninfrastruktur

Es muss eine Referenz zum CSM-Assessment einer Änderung einer Eisenbahninfrastruktur eingereicht werden.

Referenz 2c – CSM Feste Fahrbahn

Es muss eine Referenz zum CSM-Assessment einer Festen Fahrbahn, nach VO 352 oder VO 402 eingereicht werden.

Referenz 3a – NoBo TSI ENE

Es muss eine Referenz Zertifizierung nach TSI ENE einer Elektrifizierungsanlage als Notified Body eingereicht werden.

Referenz 4a – PP Energie, ID-Code IB.08 / IB.09

Es muss eine Referenz zur Projektprüfung einer Fahrleitungsanlage und eines Unterwerks in den ID-Code IB.08 und IB.09 eingereicht werden.

Referenz 4b – PP Signalsystem ID-Code IB.07

Qualora il concorrente carichi nel Portale più di due pagine, la Commissione tecnica valuterà solamente le prime due pagine caricate.

L'Autorità di gara può verificare la veridicità delle dichiarazioni rese dal concorrente con riguardo alle referenze prodotte. La verifica delle dichiarazioni sarà effettuata a campione, e in tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Referenza 1a – VIS energia.

Referenza per l'incarico di verificatore indipendente per la sicurezza, dell'elettrificazione di una linea ferroviaria (ENE), in base al metodo EN 50126 e seguenti., e sistema di riferimento CLC/TS 50562.

Referenza 1b – VIS sistema di segnalamento.

Referenza 1b: Referenza per l'incarico di verificatore indipendente per la sicurezza, del sistema di segnalamento (interlocking, e/o controllo marcia treno) con SIL4 , in base al metodo EN 50126 e seguenti.

Referenza 1c - VIS infrastrutture

Referenza quale verificatore indipendente di sicurezza per una infrastruttura ferroviaria (armamento, galleria)

Referenza 2a – CSM ETCS

Referenza sulla valutazione CSM di un'applicazione generica o specifica di un sistema ETCS lato ferro (RBC, balise, interfaccia ad IXL)

Referenza 2b – CSM modifica infrastrutture ferrovia

Referenza sulla valutazione CSM di una modifica di infrastrutture ferroviaria

Referenz 2c – CSM binario con platea in calcestruzzo

Referenza per l'analisi CSM di un binario senza massicciata, come da CSM 352 oppure CSM 402

Referenza 3a – NoBo TSI ENE

Referenza sulla certificazione ai sensi della Tsi ENE per l'elettrificazione di una linea

Referenza 4a – PP energia , codice opera IB.08, IB.09

Sottosistema energia – Verifica di un progetto di una catenaria e di una sottostazione. Codici opera IB.08 e IB.09

Referenza 4b – PP sistema di segnalamento

Es muss eine Referenz zur Projektprüfung einer Stellwerkanlage und/oder eines streckenseitigen ETCS-Systems Level 2 (RBC) in der ID-Code IB.07 eingereicht werden.

Referenz 4c – PP Bahnbau ID-Code V.02

Es muss eine Referenz zur Projektprüfung einer Eisenbahnlinie in der ID-Code V.02 eingereicht werden.

Wenn für die Ausführung einer Leistung eine Unterbietergemeinschaft gebildet wird, dann können die Referenzaufträge von einem der angegebenen Ausführenden dieser Leistung ausgeführt worden sein.

Die Referenzen müssen sich auf Eingriffe beziehen, welche jenen **ähnlich** sind, die Gegenstand der Ausschreibung sind.

Die Leistung muss vom Techniker, der im *Teilnahmeantrag* – unter Buchstabe B), Mindestzusammensetzung der Arbeitsgruppe, als Ausführender der betreffenden Leistung angegeben ist, persönlich ausgeführt worden sein.

Zugelassen sind Leistungen für öffentliche und private Bauten.

Unterzeichnung:

Alle technischen Unterlagen müssen mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter des Bieters unterzeichnet sein.

- Bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss das technische Angebot vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
- Bei zu gründenden Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss das technische Angebot vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens und entsprechend vom gesetzlichen Vertreter jedes zur zukünftigen Bietergemeinschaft oder dem zukünftigen Konsortium oder der zukünftigen EWIV gehörenden Unternehmens unterzeichnet werden.
- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen wurde, muss die technische Dokumentation vom Subjekt digital unterschrieben werden, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.
- Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ

codice opera IB.07

Sottosistema segnali e controllo dei treni – verifica di progetto di un impianto di Interlocking e/o di un sistema di terra ETCS livello 2 (RBC), Codice opera IB.07

Referenza 4c – PP infrastruttura ferroviaria codice opera V.02

Referenza quale verificatore di progetto per una linea ferroviaria, Codice opera V.02

In caso di un subraggruppamento costituito per l'esecuzione di una prestazione gli incarichi di referenza possono essere stati eseguiti da uno dei professionisti indicati per l'esecuzione di tale prestazione.

Le referenze devono riferirsi a interventi, qualificabili **affini** a quelli oggetto della gara.

Il servizio deve essere stato eseguito personalmente dal professionista indicato nell'*Istanza di partecipazione* – lettera B), Composizione minima del gruppo di lavoro, quale esecutore della prestazione relativa.

Sono ammesse prestazioni per opere pubbliche e private.

Sottoscrizione:

Tutta la documentazione tecnica presentata in formato digitale deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente

- In caso di RTI, consorzio o GEIE costituiti l'offerta tecnica deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo o del consorzio.
- Per i RTI, consorzi o GEIE costituendi l'offerta tecnica deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo e analogamente dal legale rappresentante di ciascuna impresa che costituirà il raggruppamento o il consorzio o il GEIE.
- Nel caso di rete di impresa costituita per la quale è previsto l'organo comune, la documentazione tecnica deve essere sottoscritta digitalmente dal soggetto prescelto per svolgere l'ufficio dell'organo comune.
- Nel caso di rete di impresa costituenda per la quale è previsto l'organo comune, la documentazione

vorgesehen ist, muss die technische Dokumentation vom gesetzlichen Vertreter oder Rechtsträger des Subjektes, das das Amt des einheitlichen Organs innehat, und vom jedem einzelnen Unternehmen digital unterschrieben werden.

- Bei bereits gegründeter oder noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die technische Dokumentation von jedem einzelnen Unternehmen digital unterschrieben werden.

► **Das Fehlen des Technischen Angebots oder deren Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls die Technischen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen unter Beibehaltung der Geheimhaltung des Inhalts des Technischen Angebots.

WIRTSCHAFTLICHE DOKUMENTATION:

Anlage C1 – Das mit den jeweiligen Stempelmarken versehene **wirtschaftliche Angebot**, ausgefüllt und mit digitaler Signatur unterzeichnet (Anlage C) gemäß der im System verfügbaren Vorlage.

Jeder Bieter darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Dienstleistung angebotenen Preis eingegeben werden.

Die von in einem anderen Staat als Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern angebotenen Beträge (gemäß Art. 45 des Kodex) sind in Euro anzugeben.

Das wirtschaftliche Angebot wird als einziges Exemplar in das System eingefügt

Zur Einreichung des Preisangebots muss der Bieter:

- im elektronischen System den Bereich der Ausschreibung aufrufen;
- das Online-Formular ausfüllen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ auf seinen Rechner herunterladen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnen, ohne Änderungen vorzunehmen;
- das mit digitaler Unterschrift versehene Dokument „Preisangebot“ in den entsprechenden Bereich des Systems einstellen.

tecnica deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare del soggetto prescelto per svolgere l'ufficio dell'organo comune e da ciascun soggetto che costituirà l'aggregazione

- In caso di rete di impresa, costituita o costituenda per la quale non è previsto l'organo comune, la documentazione tecnica deve essere sottoscritta digitalmente da ciascun soggetto aggregato.

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora la documentazione tecnica ha difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta tecnica.

DOCUMENTAZIONE ECONOMICA:

Allegato “C” – **L'offerta economica** munita di corrispondente bollo compilata e firmata digitalmente (Allegato C), secondo il modello presente a sistema.

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il prezzo offerto per l'intero servizio.

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia (ex art. 45 del codice) devono essere espressi in euro.

L'inserimento a sistema dell'offerta economica avviene in unico esemplare

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- firmare digitalmente il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica” firmato digitalmente.

- Bei Biestern, die an bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV beteiligt sind, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder dem Inhaber des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
- Bei noch nicht gegründeten Bieter-gemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C) mit digitaler Unterschrift jeweils vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder vom Rechtsträger des federführenden Unternehmens und jedem Bieter, der sich am Zusammenschluss oder am Konsortium beteiligen wird, unterzeichnet werden.
- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen wurde, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C) vom Subjekt digital unterschrieben werden, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.
- Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C) vom jedem einzelnen Unternehmen digital unterschrieben werden.
- Bei bereits gegründeter oder noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) von jedem einzelnen Unternehmen digital unterschrieben werden.

Zulässig sind nur Angebote mit Preisabschlag gegenüber dem Gesamtbetrag der Ausschreibung. Die für einen gleichen oder höheren Betrag gegenüber dem der Ausschreibung zugrunde gelegten Gesamtbetrag vorgelegten Angebote werden vom Wettbewerb ausgeschlossen. Bei anderweitigem Ausschluss sind Teil-, Mehrfach- und bedingte Angebote ausdrücklich untersagt.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der ausschließlichen Fristen gemäß den Ausschreibungsbedingungen ein neues Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß dieser Ausschreibungsbedingungen für

el caso di concorrente costituito da imprese già riunite in RTI, consorzio o GEIE, la documentazione economica (Allegati C e C1), deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell’impresa capogruppo o del consorzio già costituiti.

In caso di RTI, consorzio o GEIE non ancora costituiti, la documentazione economica (Allegati C) deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell’impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà il raggruppamento o il consorzio.

Nel caso di rete di impresa costituita per la quale è previsto l’organo comune, la documentazione economica (allegati C) deve essere sottoscritta digitalmente dal soggetto prescelto per svolgere l’ufficio dell’organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituenda per la quale è previsto l’organo comune, la documentazione economica (allegati C) deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante o titolare di ciascun soggetto che costituirà l’aggregazione.

In caso di rete di impresa, costituita o costituenda per la quale non è previsto l’organo comune, la documentazione economica (allegati C e C1) deve essere sottoscritta digitalmente da ciascun soggetto aggregato.

Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore complessivo a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l’esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell’offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l’offerta presentata. Una volta ritirata l’offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova. In tal caso l’offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nel presente disciplinare verrà resa disponibile per eventuali modifiche.

etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt.

Anlage C1

Die Bieter müssen unter sonstigem Ausschluss in das Angebot eine Schätzung der Sicherheitsausgaben einfügen, und zwar so wie gemäß Art. 95 Abs. 19 des Kodex vorgesehen.

Anlage C1 in Pdf-Format, welche die Eigenerklärung bezüglich der Personal-kosten enthält, in italienischer oder deutscher Sprache und mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) unterzeichnet.

Was die Modalitäten der Unterzeichnung anbelangt, verweisen wir auf die Vorgaben betreffend der Anlage C.

► **Das Fehlen des Wirtschaftlichen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen von Unterlagen angewandt, falls die Wirtschaftlichen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen unter Beibehaltung der Geheimhaltung des Inhalts des Wirtschaftlichen Angebots.

36. Bewertungskriterie

Die Ausschreibung erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes.

Die Berechnung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt nach folgender Formel:

$$P\Sigma = A_i + B_i + C_i$$

		Punkte max. punti max.
qualitative Kriterien – criteri qualitativi		
A_i	Punkte für die Referenzen punteggio attribuito alle referenze	30
B_i	Punkte für den Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags punteggio attribuito per la relazione sulle modalità di esecuzione dell'in-carico	40
quantitatives Kriterium – criterio quantitativo		
C_i	Punkte für die Reduzierung des Dienstleistungspreises (für den angebotenen Abschlag) punteggio attribuito per la riduzione del corrispettivo della prestazione (al ribasso offerto)	30
PΣ	Gesamtpunktezahl punteggio complessivo	100

Allegato C1

I concorrenti in sede di offerta dovranno indicare, a pena di esclusione, la stima dei costi relativi alla sicurezza interni aziendali, di cui all'art. 95, comma 10, del Codice.

Dev'essere presentato l'allegato C1 in formato PDF contenente l'autodichiarazione relativa ai costi del personale, redatto in lingua italiana o tedesca e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella "Documentazione amministrativa").

Quante alle modalità della sottoscrizione si rinvia alle indicazioni di cui all' allegato C.

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta economica.

36. Criteri di valutazione

La gara viene espletata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa viene effettuato con la seguente formula:

Formel für die Zuweisung der Punktezah der qualitativen Kriterien		Formula per l'assegnazione dei punteggi per il criterio qualità
---	--	---

$$x = V(a)_i * (\text{Punkte max. punti max.})$$

$V(a)_i$ = Koeffizient für das jeweilige Angebot, welcher zwischen 0 und 1 variiert und welcher sich aus dem Mittelwert der Bewertung der einzelnen Mitglieder der Technischen Kommission ergibt.

Die Koeffizienten für die qualitativen Bewertungskriterien werden als Mittelwert der von den einzelnen Mitgliedern der Technischen Kommission nach eigenem Ermessen zugeteilten Koeffizienten von null bis eins ermittelt. Jeder einzelne Mittelwert wird bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, wobei aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist, bzw. abgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle kleiner als fünf ist.

Die Punktezah ergibt sich aus der Multiplikation dieser Koeffizienten mit dem Gewicht des jeweiligen Bewertungselementes.

Das Ergebnis der Multiplikation des Mittelwertes der Koeffizienten mit der jeweiligen Gewichtung wird mit der oben erwähnten Vorgehensweise auf- bzw. abgerundet.

Die höchste Punktezah für jedes qualitative Kriterium (A_i bzw. B_i) wird auf die für jenes Kriterium vorgesehene maximale Punktezah angehoben und alle anderen Punktezahlen werden im Verhältnis angepasst.

Die höchste Punktezah, die sich aus der Summe der angeglichenen Punktezahlen in Hinsicht auf die qualitativen Kriterien ergibt (Höchstpunktezah für Referenzen + Höchstpunktezah für Bericht), wird auf die maximale Punktezah angehoben, die für das technische Angebot (für das Element „Qualität“) vorgesehen ist, und die Punktezahlen der anderen Teilnehmer werden im Verhältnis angepasst.

$V(a)_i$ = coefficiente attribuito all'offerta i-esima, variabile tra 0 e 1, risultante dalla media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica.

I coefficienti per i criteri qualitativi sono determinati, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unità inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque.

Il punteggio è dato dalla moltiplicazione di detti coefficienti per il peso del relativo elemento di valutazione.

Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra.

Il punteggio più elevato di ogni criterio qualitativo (A_i risp. B_i) viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio stesso e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi ai criteri qualitativi (punteggio massimo per le referenze + punteggio per la relazione) viene riportato al punteggio massimo previsto per l'offerta tecnica (per l'elemento "qualità"), i punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono adeguati in misura proporzionale.

A_i	Punkte für die Referenzen punteggio attribuito alle referenze	30
-------------------------	--	-----------

Referenz 1a – USP Energie	Punkte / Punti 3	Referenza 1a – VIS energia
Spezifische Kriterien: a) Komplexität b) Erdung und Rückleitung	Davon/di cui: 2 p. 1 p.	Criteri specifici: a) complessità; b) messa a terra e alimentazione

a) Komplexität		a) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

a) Erdung und Rückleitung		a) Messa a terra ed alimentazione
Wenig Vergleichbarkeit	0-0,25	Poco paragonabile

In einzelnen Aspekten vergleichbar, Erdung von Metallmassen entlang der Bahn	0,26-0,50	Paragonabile per alcuni aspetti, messa a terra degli elementi metallici lungo la linea
In den meisten Aspekten vergleichbar, Umbau oder Neubau von Elektroanlagen, Erdung von Metallmassen entlang der Bahn, Arbeit mit Wechselstromsystem	0,51-0,75	Paragonabile nella maggioranza dei casi, costruzione o rifacimento di impianti elettrici, messa a terra di elementi metallici lungo la linea, lavori con corrente alternata.
In den meisten Aspekten vergleichbar, Umbau oder Neubau von Elektroanlagen, Erdung von Metallmassen entlang der Bahn, gezielte Bemessung von Rückleitung und Magnetfeld, Arbeit mit 25 kV 50 Hz Wechselstromsystem	0,76-1,0	Paragonabile nella maggioranza dei casi, costruzione o rifacimento di impianti elettrici, messa a terra di elementi metallici lungo la linea, dimensionamento dedicato del circuito di ritorno e dei campi magnetici, lavori con corrente alternata 25kV 50HZ.

Referenz 1b – USP Signalsystem	Punkte / Punti 4	Referenza 1b – VIS sistema di segnalamento
Spezifische Kriterien: a) Integrierte Anwendung und Systemverhalten b) Vergleichbarkeit und Komplexität	Davon/di cui: 2 p. 2 p.	Criteria specifici: a) Applicazione integrata e comportamento del sistema b) Raffrontabilità e complessità

a) Integrierte Anwendung und Systemverhalten		a) Applicazione integrata e comportamento del sistema
Geringe Integration zwischen den Systemen RBC, IXL, Automation; Prüfung für einzelne Systeme	0-0,25	Scarsa integrazione tra i sistemi RBC, IXL, Automazione; Verifica dei singoli sistemi
Teilweise Integration IXL und RBC mit identem Datenmodell und Datenhaltung; Prüfung für einzelne Systeme	0,26-0,50	Parziale integrazione di IXL e RBC con uguale modello e manutenzione dati; verifica dei singoli sistemi
Teilweise Integration IXL und RBC mit identem Datenmodell und Datenhaltung; Prüfung der einzelnen Systeme und Prüfung der Systemintegration	0,51-0,75	Parziale integrazione di IXL e RBC con uguale modello e manutenzione dati; verifica dei singoli sistemi e verifica di integrazione di sistema
Volle Integration IXL und RBC mit identem Datenmodell und Datenhaltung, Betrieb auf einem Rechner; Einbeziehung von GSM-R; Prüfung der einzelnen Systeme und Prüfung der Systemintegration	0,76-1,0	Piena integrazione di IXL e RBC con uguale modello e manutenzione dati; funzionamento su un unico sistema di calcolatore; inclusione del GSM-R; verifica dei singoli sistemi e verifica di integrazione di sistema

b) Vergleichbarkeit und Komplexität		b) Raffrontabilità e complessità
Ein Subsystem RBC oder IXL oder GSM-R geprüft	0-0,25	Verifica di un sottosistema RBC o IXL o GSM-R
Zwei Subsysteme RBC oder IXL oder GSM-R, sowie deren Systemintegration geprüft	0,26-0,50	Verifica di due sottosistemi RBC o IXL o GSM-R e verifica della loro integrazione di sistema
Drei Subsysteme RBC und IXL und GSM-R sowie deren Systemintegration geprüft, Lösungen mit geringem innovativen Charakter	0,51-0,75	Verifica di tre sottosistemi RBC e IXL e GSM-R e verifica della loro integrazione di sistema. Soluzione con basso carattere innovativo.
Drei Subsysteme RBC und IXL und GSM-R sowie deren Systemintegration geprüft, innovativer Charakter der Integration RBC und IXL, sowie innovativer Charakter der Level-2-Lösung	0,76-1,0	Verifica di tre sottosistemi RBC e IXL e GSM-R e verifica della loro integrazione di sistema. Soluzione innovativa dell'integrazione di IXL e RBC, carattere innovativo per le soluzioni di L2.

Referenz 1c – USP Infrastruktur	Punkte / Punti 2	Referenza 1c - VIS infrastrutture
Spezifische Kriterien:	Davon/di cui:	Criteria specifici:

a) Übereinstimmung von Themen und Materialien	1 p.	a) Rispondenza dei materiali e degli argomenti
b) Komplexität	1 p.	b) Complessità

a) Übereinstimmung		a) Raffrontabilità
Geringe Vergleichbarkeit, Gleisbau Schotteroberbau, keine Tunnel	0-0,25	Poca raffrontabilità, armamento con massicciata, nessuna galleria
Vergleichbarkeit gegeben, Gleisbau mit Schotteroberbau, Tunnelstrecken variabler Länge	0,26-0,50	Raffrontabilità esistente, armamento con massicciata, tratti in galleria di lunghezza variabile
Gute Vergleichbarkeit, Gleisbau mit Fester Fahrbahn, Tunnelstrecken mit variabler Länge	0,51-0,75	Buona raffrontabilità, armamento senza massicciata, tratti in galleria di lunghezza variabile
Sehr gute Vergleichbarkeit, Gleisbau mit Fester Fahrbahn im Tunnel, Übergangselemente in Bögen, Tunnelstrecken mit variabler Länge, Trassierungselemente mit Schwerpunktrassierung	0,76-1,0	Raffrontabilità molto buona: armamento senza massicciata in galleria, elementi di cambio in curva, tratti di galleria di lunghezza variabile, tracciamento di tipo baricentrico

b) Komplexität		b) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

Referenz 2a – CSM ETCS	Punkte / Punti 4	Referenza 2a – CSM ETCS
Spezifische Kriterien: a) Komplexität b) Umfang der Tätigkeit	Davon/di cui: 2 p. 2 p.	Criteri specifici: a) Complessità b) entità dell'attività

a) Komplexität		a) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

b) Umfang der Tätigkeit		b) Entità dell'attività
Assessment einer spezifischen Applikation	0-0,25	Valutazione di una applicazione specifica
Assessment einer generischen Applikation	0,26-0,50	Valutazione di una applicazione generica
Assessment einer generischen Applikation mit Schnittstelle zum Energiesystem	0,51-0,75	Valutazione di una applicazione generica con interfaccia al sistema di trazione
Assessment einer generischen Applikation mit Baseline 3	0,76-1,0	Valutazione di una applicazione generica con Baseline 3

Referenz 2b – CSM Änderung Bahninfrastruktur	Punkte / Punti 2	Referenza 2b – CSM modifica infrastrutture ferrovia
Spezifische Kriterien: a) Komplexität	Davon/di cui: 2 p.	Criteri specifici: a) Complessità

a) Komplexität		a) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni

vergleichbar		aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

Referenz 2c – CSM Feste Fahrbahn	Punkte / Punti 2	Referenz 2c – CSM binario con platea in calcestruzzo
Spezifische Kriterien: a) Vergleichbarkeit der Anforderungen b) Größe des Bauwerks	Davon/di cui: 1 p. 1 p.	Criteri specifici: a) raffrontabilità delle esigenze richieste; b) grandezza dell'opera;

a) Vergleichbarkeit der Anforderungen		a) raffrontabilità delle esigenze richieste
Gerade Linienführung, wenig Steigung, keine Tunnel, keine Brücken	0-0,25	Tracciato rettilineo, poca pendenza, nessuna galleria; nessun ponte
Anspruchsvolle Linienführung, größere Steigung ($\geq 15\%$), kleinere Tunnel oder Brücken (Neubauten)	0,26-0,50	Tracciato impegnativo, elevata pendenza ($\geq 15\%$), piccole gallerie o piccoli viadotti (nuove costruzioni)
Anspruchsvolle Linienführung, große Steigungen ($\geq 20\%$), größere Tunnel oder Brücken (Neubauten)	0,51-0,75	Tracciato impegnativo, elevata pendenza ($\geq 20\%$), grandi gallerie o viadotti (nuove costruzioni)
Anspruchsvolle Linienführung, große Steigungen ($\geq 20\%$), größere Tunnel oder Brücken (Bestandbauten)	0,76-1,0	Tracciato impegnativo, elevata pendenza ($\geq 20\%$), grandi gallerie o viadotti (costruzioni esistenti)

b) Größe des Bauwerks		b) grandezza dell'opera
Strecke (nicht Gleis) bis zu 5 km	0-0,25	Tracciato (non binario) fino a 5 km
Strecke (nicht Gleis) bis 10 km	0,26-0,50	Tracciato (non binario) fino a 10 km
Strecke (nicht Gleis) bis 25 km	0,51-0,75	Tracciato (non binario) fino a 25 km
Strecke (nicht Gleis) bis 50 km und mehr	0,76-1,0	Tracciato (non binario) fino a 50 km e oltre

Referenz 3a – NoBo TSI ENE	Punkte / Punti 4	Referenz 3a – NoBo TSI ENE
Spezifische Kriterien: a) Umfang der Tätigkeit	Davon/di cui: 4 p.	Criteri specifici: a) entità dell'attività

a) Umfang der Tätigkeit		a) entità dell'attività
Bewertung einzelner Komponenten und Baugruppen, z.B. Geometrie der Oberleitungsanlage, Fahrdrathwerkstoff, Phasentrennstellen, ...	0-0,25	Valutazione di singoli componenti e gruppi. ad es. geometria della catenaria, materiale del filo di contatto, separazione di fase, ecc..
Bewertung aller Aspekte der Interoperabilitätskomponente Oberleitung (TSI ENE Anhang A)	0,26-0,50	Valutazione degli aspetti di interoperabilità della catenaria (TSI ENE allegato A)
Bewertung aller Aspekte des Teilsystems Energie (TSI ENE Anhang B)	0,51-0,75	Valutazione di tutti gli aspetti della parte del sistema energia (TSI ENE allegato B)
Bewertung aller Aspekte der Interoperabilitätskomponente Oberleitung (TSI ENE Anhang A); Bewertung aller Punkte des Teilsystems Energie (TSI ENE Anhang B)		Valutazione degli aspetti di interoperabilità della catenaria (TSI ENE allegato A) Valutazione di tutti gli aspetti della parte del sistema energia (TSI ENE allegato B)

Referenz 4a – PP Energie, ID-Code IB.08 / IB.09	Punkte / Punti 3	Referenz 4a – PP energia codice opera IB.08, IB.09
Spezifische Kriterien: a) Technische Vergleichbarkeit b) Komplexität	Davon/di cui: 2 p. 1 p.	Criteri specifici: a) Raffrontabilità tecnica b) Complessità

a) Technische Vergleichbarkeit		a) Raffrontabilità tecnica
Die Kategorien sind erfüllt, aber die Referenz beinhaltet keine Bahn Oberleitung und kein Bahnunterwerk. Eine übergeordnete	0-0,25	Le categorie sono soddisfatte, ma il riferimento non include né catenaria ferroviaria né una sottostazione ferroviaria. Una rete di

Bahnstromversorgung gilt nicht als Referenz für diese beiden Punkte.		alimentazione ferroviaria di livello superiore non può essere considerata quale referenza
Mindestens eine Kategorie beinhaltet nicht Bahnüberleitung oder Bahnunterwerk	0,26-0,50	Almeno una categoria non ha come riferimento una catenaria o una sottostazione ferroviarie.
Die Referenz beinhaltet Bahnüberleitung, Erdungssystem, Bahnunterwerk, die gesamte Fernsteuerung der Leistungs- und Trennschalter, jegliches Spannungssystem	0,51-0,75	Il progetto di referenza contiene una catenaria, sistema di messa a terra, sottostazioni ferroviarie, controllo a distanza degli interruttori e sezionatori, qualunque sistema di alimentazione
Die Referenz beinhaltet Bahnüberleitung, Erdungssystem, Bahnunterwerk, die gesamte Fernsteuerung der Leistungs- und Trennschalter mit 25 kV 50 Hz	0,76-1,0	Il progetto di referenza contiene catenaria, sistema di messa a terra, sottostazioni ferroviarie, controllo a distanza degli interruttori e sezionatori, sistema di alimentazione 25 kV 50 Hz.

b) Komplexität		b) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

Referenz 4b – PP Signalsystem ID-Code IB.07	Punkte / Punti 3	Referenza 4b – PP sistema di segnalamento codice opera IB.07
Spezifische Kriterien: a) Technische Vergleichbarkeit b) Komplexität	Davon/di cui: 2 p. 1 p.	Criteri specifici: a) Raffrontabilità tecnica b) Complessità

a) Technische Vergleichbarkeit		a) Raffrontabilità tecnica
Die Kategorien sind erfüllt, aber die Referenz beinhaltet keine Stellwerkanlage einer Bahn und kein ETCS Level 2.	0-0,25	Le categorie sono soddisfatte, ma la referenza non contiene sistemi di IXL ferroviari e nessun ETCS Livello 2
Mindestens eine Kategorie beinhaltet nicht ein elektronisches Stellwerk oder streckenseitiges ETCS Level 2; die Außenanlagen sind geringen oder mittleren Umfangs, und ihre Typologie ist beschränkt	0,26-0,50	Almeno una categoria non comprende un apparato elettronico o un ETCS di linea avente livello 02, gli impianti di piazzale sono di piccole o medie dimensioni e le loro tipologie risultano essere limitate
Die Referenz beinhaltet ein elektronisches Stellwerk mit umfangreichen Außenanlagen, einer breiten Typologie an Feldelementen und ein offenes Kommunikationssystem, ODER ein streckenseitiges ETCS-System Level 2 mit digitaler Schnittstelle zu einem oder mehreren Stellwerken, sowie integrierter Bedienoberfläche Stellwerk/RBC.	0,51-0,75	La referenza ha un IXL elettronico con elementi di piazzale di quantità consistente, una vasta tipologia di elementi e un sistema di comunicazione aperto; o un sistema di terra ETCS livello 2 con interfaccia digitale con più impianti IXL, così come un sistema di comando integrato IXL/RBC.
Die Referenz beinhaltet ein elektronisches Stellwerk mit umfangreichen Außenanlagen, einer breiten Typologie an Feldelementen und ein offenes Kommunikationssystem, UND ein streckenseitiges ETCS-System Level 2 mit digitaler Schnittstelle zu einem oder mehreren Stellwerken, sowie integrierter Bedienoberfläche Stellwerk/RBC.	0,76-1,0	La referenza ha un IXL elettronico con elementi di piazzale di quantità consistente, una vasta tipologia di elementi e un sistema di comunicazione aperto; e un sistema di terra ETCS livello 2 con interfaccia digitale con più impianti IXL, così come un sistema di comando integrato IXL/RBC.

b) Komplexität		b) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone

Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

Referenz 4c – PP Bahnbau ID-Code V.02	Punkte / Punti 3	Referenza 4c – PP infrastruttura ferroviaria codice opera V.02
Spezifische Kriterien: a) Technische Vergleichbarkeit b) Komplexität	Davon/di cui: 2 p. 1 p.	Criteri specifici: a) Raffrontabilità tecnica b) Complessità

a) Technische Vergleichbarkeit		a) Raffrontabilità tecnica
Die Kategorie ist erfüllt, es handelt sich aber um keine Eisenbahninfrastruktur, bzw. deren Anteil ist gering.	0-0,25	La categoria è soddisfatta, ma non vi è alcuna infrastruttura ferroviaria o la sua quota risulta essere molto bassa
Es handelt sich um eine Referenz zu einer ein- oder zweigleisigen Bahnlinie im Neubau	0,26-0,50	Si tratta di una referenza riferita ad una nuova linea ferroviaria ad uno o due binari
Die Referenz ist eine ein- oder zweigleisige Bahnlinie, welche eine mehrfache Interferenz mit einer Bestandstrecke aufweist (Ausbaustrecke), mit geringen umweltrelevanten Verfahren und Beschränkungen	0,51-0,75	Si tratta di una referenza riferita ad una linea ferroviaria ad uno o due binari, avente più interferenze con linee esistenti, poche limitazioni e procedure di carattere ambientale
Die Referenz ist eine ein- oder zweigleisige Bahnlinie, welche eine mehrfache Interferenz mit einer Bestandstrecke aufweist (Ausbaustrecke). Die umweltrelevanten Verfahren und Beschränkungen sind von mittlerer Bedeutung.	0,76-1,0	Si tratta di una referenza riferita ad una linea ferroviaria ad uno o due binari avente più interferenze con linee esistenti, e medie limitazioni e procedure di carattere ambientale

b) Komplexität		b) Complessità
Keine oder sehr beschränkt vergleichbare Komplexität	0-0,25	Nessuna o poca complessità di paragone
Komplexität in einzelnen Aspekten vergleichbar	0,26-0,50	Complessità paragonabile solo per alcuni aspetti.
vergleichbare Gesamtkomplexität	0,51-0,75	Complessità paragonabile nel suo insieme
höhere Gesamtkomplexität	0,76-1,0	Elevata complessità di insieme

B_i	Punkte für den Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags punteggio attribuito per la relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico	40
----------------------	---	-----------

Die Punktezah für die Referenz wird mittels folgender Formel zugeteilt: Il punteggio per la referenza sarà attribuito mediante la seguente formula:

$$B_i = a + b + c$$

		Punkte max. punti max.
B_i	dem Bericht zugeteilte Gesamtpunktezah punteggio complessivo assegnato alla relazione	40
a	Aufgabe, Konzept, Umsetzung, Zeitplan compito, concetto, esecuzione, cronoprogramma	20
b	Besondere Qualifikation qualificazione particolare	10
c	eing geplante Ressourcen risorse preventivate	10

$a = V(a)_i * 20$
 $V(a)_i =$ Koeffizient für das jeweilige Angebot, welcher zwischen 0 und 1 variiert und welcher sich aus dem Mittelwert der Bewertung der einzelnen Mitglieder der Technischen Kommission ergibt.
 $V(a)_i =$ coefficiente attribuito all'offerta i-esima, variabile tra 0 e 1, risultante dalla media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica.

$$b = V(b)_i * 10$$

$V(b)_i$ = Koeffizient für das jeweilige Angebot, welcher zwischen 0 und 1 variiert und welcher sich aus dem Mittelwert der Bewertung der einzelnen Mitglieder der Technischen Kommission ergibt.

$V(b)_i$ = coefficiente attribuito all'offerta i-esima, variabile tra 0 e 1, risultante dalla media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica.

$$c = V(a)_i * 10$$

$V(c)_i$ = Koeffizient für das jeweilige Angebot, welcher zwischen 0 und 1 variiert und welcher sich aus dem Mittelwert der Bewertung der einzelnen Mitglieder der Technischen Kommission ergibt.

$V(c)_i$ = coefficiente attribuito all'offerta i-esima, variabile tra 0 e 1, risultante dalla media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica.

Bei gleicher Gesamtpunktezahl erfolgt der Zuschlag zugunsten jenes Bieters, welcher die höchste Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" erhalten hat.

Bei gleicher Gesamtpunktezahl und bei gleicher Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" entscheidet das Los.

Nel caso di offerte con lo stesso punteggio complessivo l'aggiudicazione avverrà a favore del concorrente che ha conseguito il maggior punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico".

In caso di pari punteggio complessivo e di pari punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico" l'aggiudicazione avviene mediante sorteggio.

Allgemeine Kriterien

Als bestes Angebot angesehen wird jenes, dessen Bericht belegt, dass das Organisationskonzept und die im Angebot vorgesehene technisch-organisatorische Struktur sowie die gesamte Bearbeitungszeit, welche der Teilnehmer für die Fertigstellung der Leistung benötigt, kohärent zueinander sind und folglich eine hohe Qualitätssicherung in der Durchführung der Leistung garantiert.

Als bester Bericht angesehen wird jener, der am genauesten, überzeugendsten und ausführlichsten nachfolgende Punkte veranschaulicht:

- die Schwerpunkte welche laut Meinung des Teilnehmers die Leistung kennzeichnen;
- eventuelle Verbesserungsvorschläge des zeitlichen Ablaufs
- die zeitliche Verbesserung und Einplanung von Reserven
- für die Ausführung des Auftrags zu Verfügung gestellte Personalressourcen und technische Hilfsmittel, mittels:
 - Das Verzeichnis der für die Erbringung der jeweiligen Leistungen verantwortlichen Strukturen und Personen, mit der Angabe ihrer Position in der Organisationsstruktur des Teilnehmers (Gesellschafter, Verwalter, Arbeitnehmer), ihrer beruflichen Qualifikation, ihre Berufsreferenzen welche dem Vertragsgegenstand entsprechen und Angabe der Eintragung ins entsprechende Berufsalbum sowie die Namen, die berufliche Qualifikation und die Angabe der Eintragung ins entsprechende Berufsalbum der Personen welche mit der Ergänzung von verschiedenen Spezialleistungen beauftragt werden;
 - Das Organigramm der für die Umsetzung der Leistung vorgesehenen Arbeitsgruppe

Criteri generali

È considerata come migliore offerta quella in cui si evince il miglior rapporto tra concetto organizzativo, struttura tecnico organizzativa e tempo di elaborazione necessario al completamento del servizio, il tutto al fine di garantire una elevata qualità nell'attuazione della prestazione.

Maggior valenza avranno le relazioni in cui verranno trattati in modo più accurato, convincente ed esaustivo i seguenti punti

- I punti cardine che a parere del partecipante caratterizzeranno la prestazione;
- Eventuali proposte migliorative sulla tempistica;
- il miglioramento in termini di tempo, e riserve previste
- Elenco delle risorse umane e dei mezzi necessari all'espletamento dell'incarico in riferimento a:
 - Elenco delle prestazioni con indicati i responsabili e le società a cui verranno affidati incarichi, i loro organigrammi, le competenze degli affidatari, le loro referenze in riferimento all'incarico in oggetto, la loro abilitazione professionale in riferimento all'Ordine di iscrizione, specificazione di affidamento di incarichi specialistici con relative qualificazioni e specificazioni di iscrizioni ad albi.
 - Organigramma del gruppo di lavoro previsto per l'espletamento dell'incarico

C_i	Punkte für die Reduzierung des Dienstleistungspreises (für den angebotenen Abschlag) punteggio attribuito per la riduzione del corrispettivo della prestazione (al ribasso offerto)	30
----------------------	--	-----------

$$a = V(a)_i * 30$$

V(a)_i = Koeffizient für das jeweilige Angebot.
Dem niedrigsten Angebot wird die höchste Punktezahl zugewiesen, den anderen Angeboten wird die Punktezahl anhand folgender Formel zugeteilt:

$$V(a)_i = \frac{\text{niedrigstes Angebot}}{\text{überprüftes Angebot}}$$

V(a)_i = coefficiente attribuito all'offerta i-esima.
All'offerta più bassa viene assegnato il punteggio massimo, alle altre offerte il punteggio viene assegnato con la seguente formula:

$$V(a)_i = \frac{\text{offerta più bassa}}{\text{offerta in esame}}$$

Bei gleicher Gesamtpunktezahl erfolgt der Zuschlag zugunsten jenes Bieters, welcher die höchste Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" erhalten hat.

Bei gleicher Gesamtpunktezahl und bei gleicher Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" entscheidet das Los.

Nel caso di offerte con lo stesso punteggio complessivo l'aggiudicazione avverrà a favore del concorrente che ha conseguito il maggior punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico".

In caso di pari punteggio complessivo e di pari punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico" l'aggiudicazione avviene mediante sorteggio.

40. Vergabeverfahren

Am **Mittwoch 27 Juli um 15.00 Uhr** findet im Sitzungssaal Nr. 613 der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße Nr. 10, 39100 Bozen, (1. Stock), die elektronische Öffnung der im Portal termingerecht hochgeladenen Verwaltungsunterlagen (Umschlag A) statt.

Der Ausschreibungsbeauftragte wird in der Folge in einer oder mehreren nicht öffentlichen Sitzungen überprüfen, ob die von den Teilnehmern eingereichten Verwaltungsunterlagen vollständig ausgefüllt und von den je nach Rechtsform des Teilnehmers, oder, bei Teilnahme einer Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern, je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen unterschrieben sind.

Die Vergabestelle ernennt nach Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote die Technische Kommission gemäß Art. 6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993.

Ort und Termin der öffentlichen Sitzung für die Öffnung der Umschläge mit den technischen Unterlagen wird den Bietern über das Portal mitgeteilt.

Die Technische Kommission wird in der Folge, in einer oder mehreren nicht öffentlichen Sitzungen, die tech-

40. Procedimento di gara

Il giorno **mercoledì 27 luglio alle ore 15.00** presso la sala riunioni n° 144 dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, Via Dr. Julius Perathoner, n. 10, 39100 Bolzano, (1° piano), ha luogo l'apertura elettronica dei documenti amministrativi (Busta A) inseriti sul Portale entro il termine di scadenza.

L'Autorità di gara verificherà successivamente, in una o più sedute riservate, se la documentazione amministrativa inoltrata dai concorrenti è completa e sottoscritta dalle persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente ovvero, in caso di partecipazione di un gruppo di operatori economici, dalle persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri riuniti.

La stazione appaltante nomina la Commissione tecnica dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi dell'art. 6, comma 7, della L.P. n. 17/1993.

Tramite il Portale verranno comunicati agli offerenti luogo e data della seduta pubblica per l'apertura delle buste contenenti la documentazione tecnica.

La Commissione Tecnica procederà successivamente, in una o più sedute riservate, alla verifica tecnica e

nische und qualitative Bewertung der technischen Unterlagen vornehmen.

In einer öffentlichen Sitzung, deren Termin den Bietern schriftlich über das Portal mitgeteilt wird, führt der Ausschreibungsbeauftragte folgende Handlungen durch:

- den eventuellen Ausschluss von Bietern
- die Bekanntmachung der den einzelnen Bietern zugeteilten Punkte für die technischen Unterlagen
- die elektronische Öffnung der wirtschaftlichen Angebote und die Verlesung des angebotenen Gesamtbetrags bzw. des Abschlags
- die Vergabe der diesbezüglichen Punkte
- die Erstellung der Rangordnung.

Gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 des LANDESVERGABEGESETZES werden die Angebote, die aufgrund spezifischer Elemente erhebliche Abweichungen von der Ausschreibungssumme aufweisen, auf deren Angemessenheit überprüft. In diesem Fall werden die Angebote gemäß Art. 97 des KODEX einer Bewertung der Unauskömmlichkeit unterzogen.

Nach Art. 30 Abs. 3 des LANDESVERGABEGESETZES müssen die Rechtfertigungen nicht verlangt werden, wenn nur ein einziges Angebot eingereicht wurde.

Erscheint ein Angebot ungewöhnlich niedrig, verlangt die Agentur vom Bieter Erläuterungen zum angebotenen Gesamtpreis.

Die besagten Erläuterungen müssen aus einer Auflistung der Kosten der Dienstleistung (veranschlagte Stundenzahl für die Dienstleistung, aufgeteilt auf die einzelnen Mitarbeiter mit Angabe des jeweiligen Stundensatzes) bestehen, unter Angabe des Prozentsatzes der allgemeinen Spesen und des geschätzten Gewinnes und etwaiger besonders günstiger Bedingungen, über welche die Teilnehmer bei der Erbringung der Dienstleistung verfügen. Die Kosten für die Angestellten dürfen nicht unter den Mindestwerten laut Art. 97 Abs. 5 Buchstabe c) des KODEX liegen.

Die Agentur stellt keinen eigenen Vordruck zum Ausfüllen zur Verfügung.

Der einzige Verfahrensverantwortliche bewertet anschließend die Angemessenheit der ungewöhnlich niedrigen Angebote und schlägt den Ausschluss jener Angebote vor, für welche die beigebrachten Erläuterungen das niedrige Niveau des angebotenen Preises nicht zufriedenstellend erklären.

In diesem Fall, sollte obgenannte Bewertung nicht auch schon in Bezug auf den nächstplatzierten Bieter erfolgt sein, wird die Bewertung der Angemessenheit seines Angebotes wie oben beschrieben vorgenommen.

Das Ergebnis der Überprüfung der beigebrachten Erläuterungen zum angebotenen Gesamtpreis wird den Teilnehmern in einer öffentlichen Sitzung mitgeteilt.

qualitativa dei documenti tecnici.

In una seduta pubblica, la cui data verrà comunicata agli offerenti tramite il Portale, l'Autorità di gara procede:

- all'eventuale esclusione di offerenti
- alla notificazione del punteggio assegnato ai singoli offerenti per i documenti tecnici
- all'apertura elettronica dell'offerta economica e alla lettura dell'importo complessivo offerto o del ribasso
- all'assegnazione del punteggio relativo
- alla stesura della graduatoria.

Ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, della LEGGE PROVINCIALE APPALTI verranno sottoposte a valutazione le offerte che, in base ad elementi specifici, presentano degli scostamenti notevoli rispetto all'importo a base di gara. In tal caso le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia ai sensi dell'art. 97 del CODICE.

Ai sensi dell'art. 30, comma 3, della LEGGE PROVINCIALE APPALTI la richiesta delle giustificazioni non è obbligatoria in caso di presentazione di un'unica offerta.

Quando un'offerta appaia anormalmente bassa, l'Agenzia richiede all'offerente di fornire spiegazioni sul prezzo complessivo offerto.

Dette spiegazioni devono comprendere l'elenco dei costi della prestazione di servizio (numero di ore preventivate per l'esecuzione del servizio, suddiviso per i singoli collaboratori con specificazione del costo orario di ognuno di essi), con indicazione della percentuale di spese generali e di utile ipotizzato, e l'indicazione delle eventuali condizioni particolarmente favorevoli di cui dispongono i concorrenti per prestare il servizio. Le spese relative al personale dipendente non devono essere inferiori ai valori minimi di cui alla lettera c), del comma 5, dell'art. 97, del CODICE.

L'Agenzia non mette a disposizione un apposito modulo da compilare.

Il RUP successivamente procederà alla valutazione della congruità delle offerte anormalmente basse e propone l'esclusione delle offerte che in base alle spiegazioni fornite non giustificano sufficientemente il basso livello del prezzo offerto.

In tal caso, qualora la suddetta verifica non sia già stata effettuata anche sul concorrente che segue in graduatoria, si procede nei confronti di quest'ultimo con la verifica di congruità dell'offerta, come sopra descritto.

L'esito delle verifiche delle spiegazioni fornite sul prezzo complessivo offerto verrà comunicato ai partecipanti in una seduta pubblica.

Die Agentur behält sich vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen.

Nach Abschluss der Überprüfung der Unauskömmlichkeit der Angebote wird die endgültige Rangordnung erstellt und der Ausschreibungsbeauftragte schlägt der Vergabestelle vor, den Zuschlag zu erteilen.

Wird obgenannte Überprüfung nicht vorgenommen, ist die vom Ausschreibungsbeauftragten im Anschluss an die Überprüfung der wirtschaftlichen Unterlagen erstellte Rangordnung endgültig und der Ausschreibungsbeauftragte schlägt der Vergabestelle vor, den Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag gemäß den Art. 94 Abs. 2 und 95 Abs. 12 des KODEX nicht zu erteilen.

Auf jeden Fall wird der Zuschlag von der Vergabestelle verfügt und er wird nach positiver Überprüfung der Erfüllung der verlangten allgemeinen und besonderen Anforderungen rechtswirksam.

Von der Ausschreibung werden jene Bieter ausgeschlossen, bei denen aufgrund eindeutiger Anhaltspunkte festgestellt wird, dass die Angebote auf ein einziges Entscheidungszentrum zurückzuführen sind.

Die Auftragsvergabe findet auch dann statt, wenn nur ein einziges Angebot eingegangen ist.

Die Teilnehmer, deren gesetzliche Vertreter oder eine von den Teilnehmern ermächtigte Person können bei den öffentlichen Sitzungen anwesend sein.

Das Ausschreibungsergebnis wird den Teilnehmern gemäß Art. 76 Abs. 5 des KODEX mitgeteilt. Gleichzeitig erfolgt – wenn zutreffend – die Freigabe der vorläufigen Kautionen aller Bieter, ausgenommen jener des Zuschlagsempfängers.

Anschließend überprüft der Ausschreibungsbeauftragte, beschränkt auf den Zuschlagsempfänger, von Amts wegen die Erfüllung der Anforderungen laut Punkt 14 der Ausschreibungsbedingungen.

Der Zuschlagsempfänger wird weiters mit Schreiben des Ausschreibungsbeauftragten zur Vorlage der Nachweise über die Erfüllung der besonderen Anforderungen laut Punkt 15 der Ausschreibungsbedingungen aufgefordert. Das übermittelte Schreiben enthält alle erforderlichen Anweisungen für die Einreichung der Nachweise. Die Nachweise müssen innerhalb der Frist von **10 (zehn) Tagen** ab dem Datum der Übermittlung der Aufforderung vorgelegt werden.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der besonderen Anforderungen ab dem Tag der Angebotsabgabe

L'Agenzia si riserva la facoltà di procedere alla verifica di anomalie contemporaneamente delle migliori offerte, non oltre la quinta.

Al termine delle operazioni di verifica dell'anomalia delle offerte sarà stilata la graduatoria definitiva e l'Autorità di gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.

Nel caso tale verifica non venga eseguita, la graduatoria stilata dall'Autorità di gara a seguito della verifica della documentazione economica è definitiva e l'Autorità di gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94, comma 2 e 95, comma 12, del CODICE.

In ogni caso l'aggiudicazione verrà proclamata dalla stazione appaltante e diventerà efficace dopo la verifica positiva del possesso dei prescritti requisiti di ordine generale e speciali.

Vengono esclusi dalla gara i concorrenti per i quali si accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi.

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta.

Alle sedute pubbliche di gara possono assistere i concorrenti, i loro legali rappresentanti ovvero le persone munite di specifica delega dagli offerenti.

L'esito della gara sarà comunicato ai concorrenti ai sensi dell'art. 76, comma 5, del CODICE. Contestualmente avviene – se del caso – lo svincolo delle cauzioni provvisorie presentate da tutti gli offerenti, eccetto quella dell'aggiudicatario.

Successivamente l'Autorità di gara verifica d'ufficio, solamente in capo all'aggiudicatario, il possesso dei requisiti di cui al punto 14 del Disciplinare di gara.

Inoltre all'aggiudicatario della gara sarà inoltrata la richiesta dell'Autorità di gara di fornire la documentazione probatoria sul possesso dei requisiti speciali di cui al punto 15 del Disciplinare di gara. La richiesta inoltrata contiene tutte le necessarie indicazioni relative alla presentazione della documentazione probatoria. La documentazione dovrà essere prodotta entro il termine di **10 (dieci) giorni** che decorre dalla data di inoltro della richiesta.

Fermo restando che il possesso dei requisiti speciali deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offer-

vorliegen muss, fordert der Ausschreibungsbeauftragte, falls nötig, den Zuschlagsempfänger dazu auf, die eingereichten Nachweise über die Erfüllung der besonderen Anforderungen innerhalb eines Termins von **5 (fünf) Tagen** zu vervollständigen oder inhaltlich zu erläutern.

Sollte der Zuschlagsempfänger nicht die Nachweise der Erfüllung der besonderen Anforderungen liefern oder sollten die eingereichten Unterlagen nicht die Erfüllung der genannten Anforderungen bestätigen und/oder sollte die Überprüfung der allgemeinen Anforderungen laut Punkt 14 negativ verlaufen, schließt der Ausschreibungsbeauftragte den Zuschlagsempfänger aus und erstattet Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde.

41. Hinweise

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Angebots stellt die unbedingte Annahme der in diesen Ausschreibungsbedingungen enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Wettbewerb nicht stattfinden zu lassen oder dessen Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

42. Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Artikel 53 des KODEX sowie, für jene Aspekte welche in diesem nicht geregelt sind, gemäß Artikel 22 ff. des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, gewährt.

Sollte der Teilnehmer den Zugang zu den Unterlagen nicht gewähren, muss in der Anlage A eine ausdrückliche Begründung abgegeben werden, die den Schutz von technischen und/oder Betriebsgeheimnissen rechtfertigt. Zudem muss im Sinne von Art. 53 Abs. 5 Buchst. a) des KODEX angegeben werden, welche Unterlagen oder Teile davon vom Zugang ausgeschlossen sind.

In Ermangelung der obgenannten Erklärung oder

ta, l'Autorità di gara invita, se necessario, l'aggiudicatario a completare o a fornire, entro un termine di **5 (cinque)** giorni, chiarimenti in ordine al contenuto della presentata documentazione comprovante il possesso dei requisiti speciali.

Qualora l'aggiudicatario non fornisca la documentazione comprovante il possesso dei requisiti speciali richiesti ovvero la documentazione prodotta non confermi il possesso dei predetti requisiti e/o la verifica sul possesso dei requisiti di ordine generale di cui al punto 14 abbia esito negativo, l'Autorità di gara procede all'esclusione dell'aggiudicatario ed alla segnalazione del fatto all'Autorità competente.

41. Avvertenze

L'Agenzia si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

L'Agenzia si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

L'Agenzia si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

42. Accesso agli atti di gara

L'accesso agli atti è garantito ai sensi dell'art. 53, del CODICE e per gli aspetti in esso non disciplinati, degli artt. 22 ss. della legge 7 agosto 1990, n. 241.

In caso di diniego all'accesso agli atti, il concorrente deve fornire nell'Allegato A specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale ed indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), del CODICE.

In caso di mancata dichiarazione o in caso di non

bei nicht ausreichender Begründung gewährt die Agentur den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss im Hinblick auf die Rechte und die rechtlichen Interessen, die man schützen will, angemessen begründet sein, und es müssen außerdem die Gründe genannt werden, warum die Kenntnis besagter Unterlagen zum Schutz der genannten Rechte und rechtlichen Interessen erforderlich ist. **Andernfalls wird den berechtigten Subjekten der Zugang zu den Unterlagen gewährt, ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.**

43. Datenschutz

Information im Sinne des Art. 13 des GVD Nr. 196/2003, „Datenschutzkodex“:

Die für die Zwecke der Ausschreibung gesammelten personenbezogenen Daten werden ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet. Rechteinhaber der Daten ist die Agentur. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Agentur. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die erforderlichen Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können.

Gemäß den Art. 7, 8, 9 und 10 des GVD Nr. 196/2003 erhalten die Antragsteller auf Antrag Zugang zu ihren Daten sowie Auszüge und Auskunft über die Daten und sie können deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung verlangen, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

44. Gerichtlicher Rechtsschutz

Die Bekanntmachung und die mit dem Ausschreibungsverfahren zusammenhängenden und sich daraus ergebenden Akten können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden die Art. 119 und 120 des GVD Nr. 104/2010 (*Verwaltungsprozessordnung*).

Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:
Regionales Verwaltungsgericht –
Autonome Sektion Bozen
Claudia-de-Medici-Str. 8
39100 Bozen – Italien
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefon: +39 0471 319000
Internet-Adresse (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

sufficiente motivazione l'Agencia consente ai soggetti legittimati l'accesso ai documenti, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente.

La richiesta di accesso agli atti deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e si dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela. **In caso contrario l'accesso agli atti verrà concesso ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente.**

43. Protezione dei dati personali

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, recante "*Codice in materia di protezione dei dati personali*":

I Dati personali raccolti per le finalità inerenti alla gara saranno trattati esclusivamente nell'ambito della presente gara. Titolare dei dati è l'Agencia. Il responsabile del trattamento è il Direttore dell'Agencia. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti.

In base agli artt. 7, 8, 9 e 10 del D.Lgs. n. 196/2003 i richiedenti ottengono con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione e l'informazioni su di essi e potranno, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione e la trasformazione in forma anonima o il blocco.

44. Tutela giurisdizionale

Il bando e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di gara sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/2010 (*Codice del processo amministrativo*).

Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del *Codice del processo amministrativo*.

Tribunale competente:
Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa –
Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano
Via Claudia de Medici 8
39100 Bolzano – Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefono: +39 0471 319000
Indirizzo Internet (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

45. Auftragserteilung

Der Vertrag für die Auftragserteilung wird in einer der in Art. 37 des LANDESVERGABEGESETZES vorgesehenen Formen abgeschlossen.

Im Sinne des Art. 39 Abs. 1 des LANDESVERGABEGESETZES kann der Vertrag erst nach 30 Tagen nach Bekanntgabe der Zuschlagserteilung an alle Teilnehmer abgeschlossen werden, außer es liegen triftige Gründe von besonderer Dringlichkeit vor, die nicht den Ablauf der vorgesehenen Mindestfrist zulassen; von dieser Regelung ausgenommen sind die in Abs. 2 des genannten Art. 39 genannten Fälle.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Auftrag rechtskräftig geworden ist.

Die Auftragserteilung erfolgt nach der Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe.

Bei Konkurs des Ausführenden oder bei Vertragsaufhebung wegen schwerwiegender Nichterfüllung des Ausführenden behält sich die Vergabestelle das Recht vor, nach Art. 110 des KODEX vorzugehen.

Der Auftraggeber behält sich vor, den Zuschlagsempfänger auch mit weiteren technischen Nebenleistungen, die für die Realisierung des Bauvorhabens erforderlich sind, zu beauftragen, zu den gleichen Bedingungen des eingereichten Angebotes.

46. Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse

Im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010 "Außerordentlicher Anti-Mafia-Plan" müssen Auftragnehmer zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse ausschließlich eigens eingerichtete Bank- oder Postkontokorrentkonten verwenden.

45. Affidamento dell'incarico

Il contratto per l'affidamento dell'incarico verrà stipulato in una delle forme di cui all'art. 37 della LEGGE PROVINCIALE APPALTI.

Ai sensi dell'art. 39, comma 1, DELLA LEGGE PROVINCIALE APPALTI il contratto può essere stipulato solo dopo 30 giorni dalla data di comunicazione dell'aggiudicazione a tutti i concorrenti, salvo motivate ragioni di particolare urgenza che non consentono di attendere il decorso del predetto termine, salvo nei casi di cui al comma 2 del suddetto articolo 39.

L'aggiudicazione vincola immediatamente il concorrente aggiudicatario, mentre diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo che l'incarico è diventato esecutivo.

L'affidamento dell'incarico è subordinato all'impegno della relativa spesa.

In caso di fallimento dell'esecutore o di risoluzione del contratto per grave inadempimento dell'esecutore, la stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere ai sensi dell'art. 110 del CODICE.

L'Amministrazione si riserva di affidare all'aggiudicatario anche altre prestazioni tecniche accessorie necessarie per la realizzazione del progetto, alle stesse condizioni dell'offerta presentata.

46. Tracciabilità dei flussi finanziari

Ai sensi della legge n. 136/2010 "Piano straordinario contro le mafie" gli appaltatori, per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, devono utilizzare esclusivamente conti correnti bancari o postali dedicati.